

FESTOOL

MAGAZÍN.

JUBILEJNÉ VYDANIE



VAŠE PRÍBEHY
NAŠA HISTÓRIA

100

1925 — 2025

**UŽ 100 rokov
inšpirované
remeslom.
Ďakujeme!**

1922 2022

OBSAH

100
1925 — 2025

03

04

Zaostrené 100 ROKOV FESTOOL

História našej rodiny a spoločnosti od začiatku až po dnešok.

14

Pohľad do zákulisia ZO SÚČASNOSTI DO BUDÚCNOSTI

Robíme všetko, čo je v našich silách, aby ste mohli dosiahnuť viac. To je naša cesta.

20

Náradie NAJGENIÁLNEJŠIA DEBNA NA SVETE

Systainer skutočne zmenil svet remeselníkov.

22

Projekty & práca DOMINO EFFECT

Systém DOMINO definuje nové pravidlá pre drevené spoje u stolárov a výrobcov nábytku.

28

100 rokov PÍLA S VELKÝM P

Od profesionálov pre profesionálov: Píly Festool majú vlastnú rodinnú históriu.

38

Náradie ALWAYS ON

Lepšia viditeľnosť vďaka lepšiemu osvetleniu. Vždy a všade. S našimi svetidlami SYSLITE.

40

100 rokov PRIEKOPNÍCI V ODSÁVANÍ PRACHU

Žiaden výrobca náradia se tak dôsledne nevenoval odsávaniu prachu ako Festool.

46

Oblúbené FESTOOL SPOTLIGHTS

Expert vám predstavujú svoje obľúbené výrobky a niekoľko novinek.

50

100 rokov ŽIJÚCE LEGENDY

Príbehy úspechu prvej a revolučnej vibračnej brúsky ROTEX.

56

Náradie AKUMULÁTOR VLOŽENÝ – SVETLO ZAPNUTÉ

Nová excentrická brúška ETSC 2 s 18 V akumulátorovou silou a kruhovým LED osvetlením.

60

Nadšenie KREATIVA SNICKARE

Vo Švédsku sa pracuje vonku bez ohľadu na vietor a počasie, najradšej s akumulátorovým náradím.

74

Inšpirácia FUTURE TALENTS

Na EuroSkills a WorldSkills ukazujú svoje schopnosti tí najmladší.

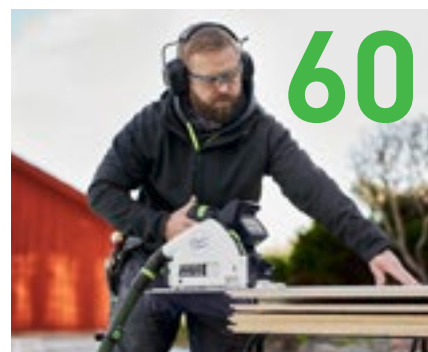
76

Pohľad dopredu NEXT 100

Zo všetkých síl a spolu s vami: Do ďalších 100 rokov!

82

Impressum



100

1925 — 2025

Naša história je rodinnou a podnikovou históriou, je plná činorodosti a vynaliezavosti. Je to úspešná história, ktorá by nebola možná bez našej veľkej vášne pre remeslo. Aby bola vaša každodenná práca vďaka nášmu náradiu jednoduchšia, produktívnejšia a bezpečnejšia: To bol náš cieľ od roku založenia 1925 po dnes. A tiež nám ukazuje cestu vpred.

Text: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Festool**

→ Firma z Esslingenu je už v rokoch svojich začiatkov mimoriadne úspešná a stále rastie. Významný podiel na tom majú zamestnanci.



1925–1950

Odvážni zakladatelia s priekopníckym duchom.

20. roky nie sú práve najpriaznivejšou dobou na zakladanie firmy: politicky nestabilná, ekonomicky ako jazda na horskej dráhe. Albert Fezer a Gottlieb Stoll to napriek tomu skúsia. V roku 1925. V Esslingen am Neckar. To je hodina zrodu Fezer & Stoll, neskôr Festo a Festool. Od začiatku sa priekopníci snažia o to, aby uľahčili remeselníkom prácu: s vynikajúcim elektrickým náradím, ktoré možno variabilne použiť a vziať so sebou, kamkoľvek je to potrebné.

05

VEDÚCI MUŽI A RIADIACE ŽENY

Festo je úspešný rodinný podnik, ktorý vedie zakladateľ firmy Gottlieb Stoll a jeho dvaja synovia Kurt a Wilfried, neskôr s veľkou podporou zaťa, Petra Maiera. Ale to je iba polovica pravdy. Pretože v skutočnosti je Berta Stoll, ako manželka, matka a spolupodnikateľka, výraznou postavou, ktorá sa čínomodo zapája. To, že neskôr budú mať vo Festool podstatnú úlohu jej dcéra Gerda Maier-Stoll a vnučka Barbara Austel, pri pohľade naspäť neprekvapuje. **Viac sa o nich dozviete na strane 13.**



„Neexistoval jediný
„rozumný“ dôvod, prečo sa
pustiť do úplne neistého
podnikania. Ale bola tu iná
pohnútko: byť nezávislý!“

Gottlieb Stoll, 1962



1925

☞ **Náradie prichádza k drevu:**
V roku 1930 prináša Fezer & Stoll
na trh prvú mobilnú ručnú okružnú
pílu SB126.



➤ Vývoj svetovo prvej vibračnej brúsky s odsávaním prachu v 60. rokoch je milníkom. Pre zákazníkov i pre firmu.



ZNIE TO ŠVÁBSKY, POUŽÍVAJÚ TO VŠAK VŠETCI: „RUTSCHER“ (VIBRAČNÁ BRÚSKA)

„Rutscher“ má v dielni a v remeselníckom slovníku svoje pevné miesto. Originál s chráneným názvom má však iba Festool, vtedajšia Festo. Od roku 1951. Prvá vibračná brúska RTE nahrádza časovo náročnú prácu s brúsnym špalíkom u maliarov, stolárov a autolakovačov a dláždi cestu strojovému jemnému brúseniu. **Viac o „žijúcich legendách“ „Rutscher“ a ROTEX sa dozviete na strane 50.**

1950–1975

Podnetné nápady pre remeslo so zameraním na prácu s drevom.

A ké by to bolo, keby už nebolo potrebné ťahať ťažké drevo na opracovávanie k náradíu, ale náradie by prišlo k drevu? Náradie Festo na to dáva presvedčivú odpoveď. Pri pílení aj pri brúsení. Remeselníci sú nadšení, sortiment výrobkov sa rozrastá a dopyt v rokoch hospodárskeho zázraku rapídne stúpa.

1950

„Festo je jednou z popredných spoločností vo svojom odvetví. Niektoré výrobky sú hviezdami na európskom trhu, udávajú tempo.“

Západonemecká ekonomika a jej vedúci muži, 1963

→ Použitie je záležitosťou šéfa: Gottlieb Stoll testuje začiatkom 60. rokov prvú vodiacu lištu.



07

KEĎ REMESELNÍCI VERIA NA „ČARODEJNÉ PÍLY“

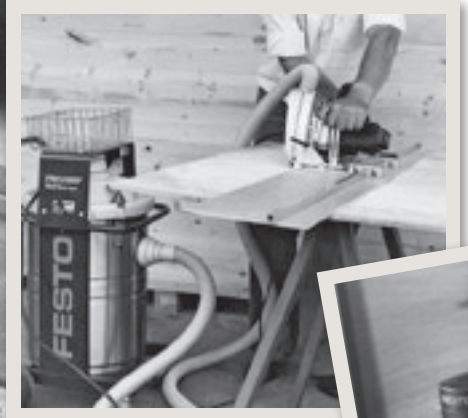
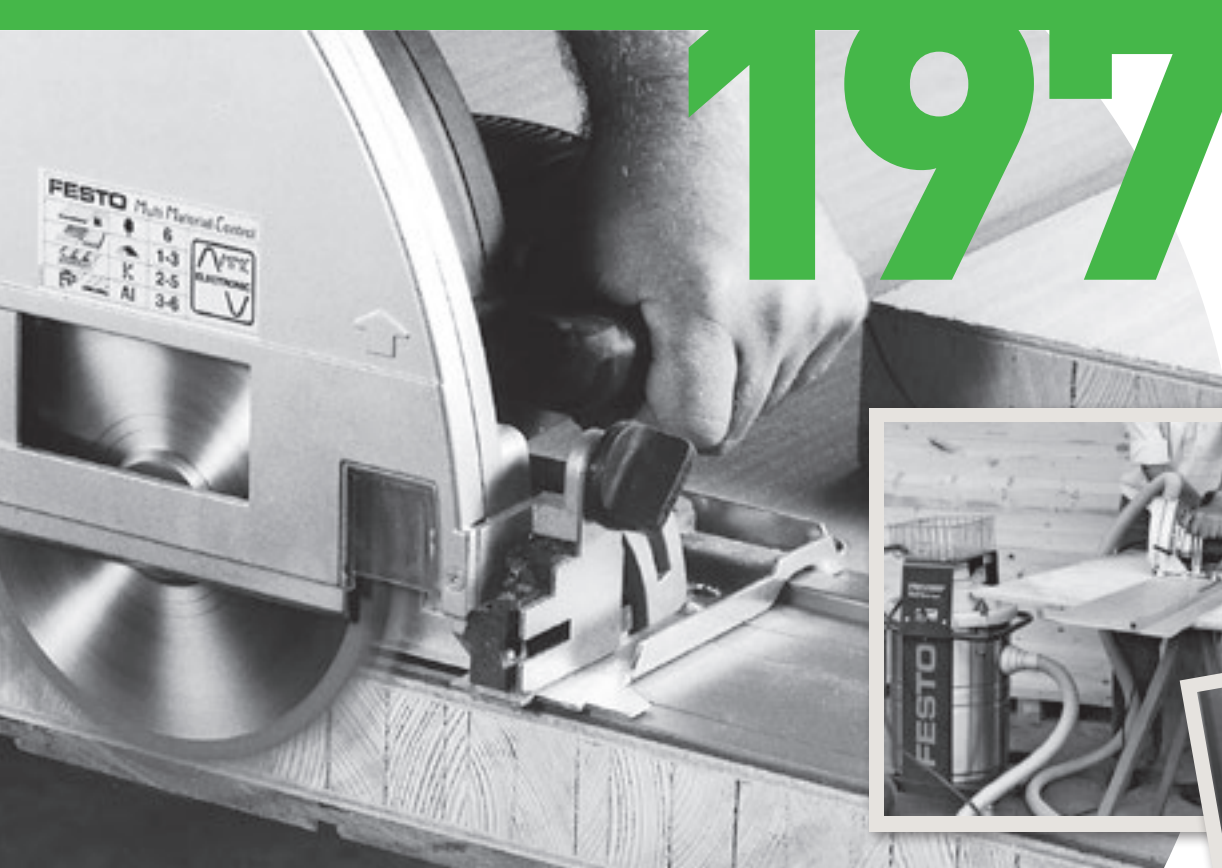
Pokiaľ ide o píly, Festool, vtedy Festo, nikto už desaťročia tak ľahko nedobehne. Náradie sa stáva kompaktnejšie a praktickejšie. S „čarodejnou“ pilou AAU 50 z 50. rokov dokážu stolári a tesári pracovať presne a bezpečne aj jednou rukou. **Viac o histórii píl nájdete na strane 28.**



↑ Pohľad na výrobu kovových komponentov z polotovarov v novom sídle v Esslingene začiatkom 50. rokov 20. storočia.



1975



VIAČ NEŽ LEN DEBNA NA NÁRADIE

V roku 1993 prichádza na svet Systainer – a bleskovo ho ovládne. Prečo? Pretože chráni náradie, uľahčuje prenášanie a vytvára poriadok. Kontajner Systainer je vo firme Festool základ: Teraz má všetko, čo umožňuje mobilitu, formát Systaineru – celý prepravný systém a dokonca aj píly alebo vysávače.



➤ Sortiment výrobkov sa rozširuje, celý systém je stále prepracovanejší. Aby šla práca ešte lepšie od ruky.



↑ Reklamný motív z 80. rokov:
Brúsky s odsávaním prachu
prenikajú do nových dimenzií.

1975–2000

Moderné a mobilné.
Meniace sa remeslo.

Stavebný boom zázračných ekonomických rokov sa v 70. rokoch pomaly končí. Ale niečo sa deje. Potreby „moderných remeselníkov“ sa menia: Stacionárne náradie sa postupne považuje za ťažké a drahé. Na ich miesto nastupuje inovatívne elektrické náradie, ktoré rozhodujúco uľahčuje prácu predovšetkým na stavbe. Spoločnosť sa odteraz zameriava na vývoj a konštrukciu ručného elektrického náradia.

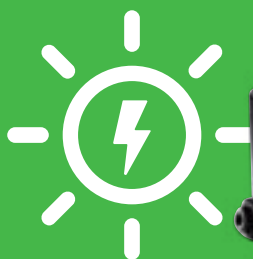
Naša pridaná hodnota pre vás.

Stále robíme všetko, čo je v našich silách, aby ste mohli dosiahnuť viac.

Jednoduchšia, rýchlejšia a bezpečnejšia práca

Niektoré naše inovatívne náradie a systémové príslušenstvo, ako napríklad odsávanie prachu, vodiaca lišta alebo Systainer, boli prvé svojho druhu a v súčasnosti sa stali nenahraditeľnými v každodennom živote profesionálnych remeselníkov. Keďže nielen fungujú, ale na mnohých miestach prácu uľahčujú, urýchľujú a robia ju bezpečnejšou.

Funkcia



Systém



Myslieť ďalej v systéme

Sme známi tým, že vždy sme myšlienkami vždy o krok ďalej, aby sme vám uľahčili prácu. Dokazuje to naše náradie, ale aj mnoho praktického príslušenstva: Je mnohostranné, kompatibilné, jednoducho sa obsluhuje a v systéme je neporaziteľné.



09

Inovácia

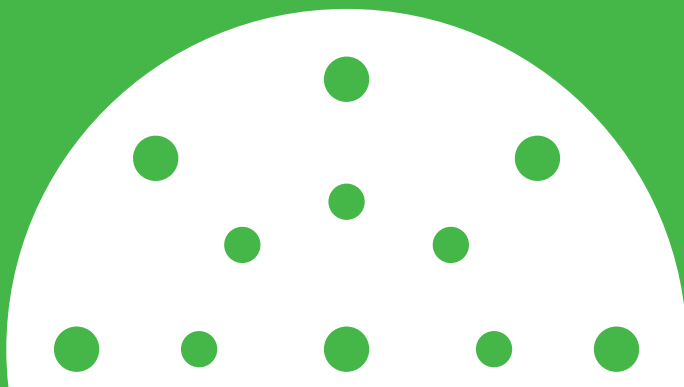
Inovatívne a vynikajúce produkty

Byť inovatívny a zlepšovať vašu prácu šikovnými nápadmi – to je to, čo nás odlišuje a najmä vy máte z toho úžitok. S patentmi, ktorých počet predstavuje štvorciferné číslo, a viac ako 60 iF DESIGN AWARDS patrí Festool k vedúcim výrobcom náradia pre profesionálnych remeselníkov.

Dizajn

Modrá a zelená, ktoré sú nezameniteľné

Náradie Festo a neskôr Festool považujú profici za technicky brilantné, používateľsky prívetivé a pri manipulácii ergonomické. Od konca 70. rokov dostáva táto dobrá povest nezameniteľný produktový dizajn: Farby Blue Mauritius a zelená Festo[ol] možno spoznať a rozpoznať okamžite. A dodnes sú viac ako iba rozpoznávací znak.



2000

2000–2025

Festool sa inovuje a zároveň
zostáva verný svojej tradícii.

Festool GmbH sa vyčleňuje v roku 2000 a nachádza vo Wendlingene – presne medzi Esslingenom a Neidlingenom – svoj nový domov. Je to typický Festool a zostáva to, čím sa výrobky vždy vyznačovali. Dedičstvo: Stabilita a absolútne zameranie na kvalitu – a to „Made in Germany“. Motivácia: Vytvárať inovatívne náradie a systémy – spoločne so zákazníkmi a pre zákazníkov. Výrobky: inovatívne a zamerané na používateľa, robustné a extrémne trvanlivé.

PRE ZÁKAZNÍKOV, SO ZÁKAZNÍKMI

Náš vývoj prvotriedneho náradia vždy sprevádzala jedna zásada: Učíme sa od najlepších. Od vás! A to tak, že si budeme otvorene vymieňať názory a spätnú väzbu remeselníkov rôznych remesiel hneď začleníme do vývoja našich produktov. Pretože: Požadovaný úspech dosiahnete len vtedy, keď môžete s náradím pracovať optimálne. A váš úspech je našou najväčšou pochvalou.

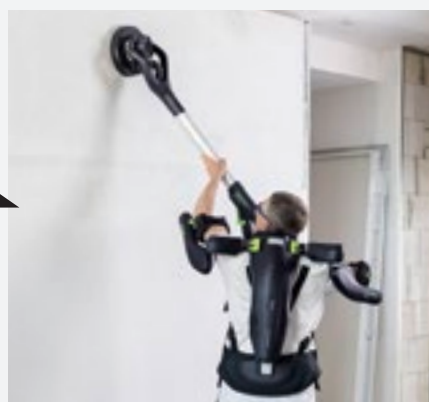


↑ Rýchly rozvoj technológie akumulátorov mení remeslo. Dnes obsahuje 18-voltový systém Festool približne 50 výkonných produktov, optimálne dimenzovaných pre každé špecifické použitie.

**Zaostrené
100 rokov Festool**

„S aktívnym exoskeletom
ExoActive a brúskou
s dlhým krkom PLANEX
prípadá práca dvojnásobne
ľahšie.“

Jan Müller, majiteľ maliarskej firmy Müller & Sohn,
Oberlungwitz, Nemecko



➤ Remeslo sa digitalizuje, naše
nástroje tiež: Pomocou aplikácie
Festool si možno pri práci zobrazit
dôležité funkcie nástroja a tipy
odborníkov.

FESTOOL

11



PRE VÄČŠIU BEZPEČNOSŤ A ZDRAVŠIU PRÁCU

S odsávaním prachu sa Festool už skôr aktívne snažil
o väčšiu produktovú bezpečnosť a ochranu zdravia
a dodnes sa považuje za priekopníka v tejto oblasti.
Prispieva k tomu aj ochrana pred vibráciami pri
excentrických brúskach alebo bezpečnostná rýchlobrzda
pri pilách a hoblíkoch a tiež elektronická technológia
SawStop AIM pri stolovej kotúčovej pile TKS 80 alebo
funkcia KickbackStop pri ponorných pilách a vŕtacích
skrutkovačoch najnovšej generácie.



↖ Festool navrhuje svoje nástroje
doslova do ruky. Je to vidieť.
A pocítite to pri práci každý deň.



➤ Bezuhlíkový motor EC-TEC je
nielen výkonný, bezúdržbový
a robustný, šetrí dokonca energiu
a poskytuje výrazne väčší výkon na
jedno nabitie akumulátora.



Viac histórie a príbehov zo 100 rokov
Festool nájdete online na našej stránke
venovanej 100-ročnému výročiu.



„Vidieť tradíciu ako silné korene, z ktorých môže vyrastať vždy niečo nové – to bolo vždy našou silnou stránkou. Preto je naše výročie aj silným impulzom pre budúcnosť.“

Barbara Austel

↑ Hlavný akcionár Gerda Maier-Stoll a jej dcéra Barbara Austel, predsedníčka dozornej rady Festool.

VŠETKO „AKUMULÁTOROVÉ“

S limitovanou edíciou „Žijúcich legend“ a ofenzívou nových produktov vyráža Festool v jubilejnom roku do budúcnosti. A na vzostupe je akumulátorová technika. Pre Festool to ako obvykle znamená jasnú pridanú hodnotu pre zákazníkov. Na aké nové akumulátorové produkty sa môžete tešiť v tomto špeciálnom roku a v blízkej budúcnosti, sa dozviete v článkoch od strany 22 a 56, ako aj v Produktoch od strany 46.



2025

„Dielo mnohých rúk.“

Gerda Maier-Stoll, dcéra zakladateľa Gottlieba Stolla, a jeho vnučka Barbara Austel hovoria o rodine a firme, o uplynulých 100 rokoch a o budúcnosti.

FM: Pani Maier-Stoll, keď si spomínate na svoje detstvo – ako silno bola firma súčasťou vášho rodinného života?

GMS: Keď som sa narodila, firma už bola skutočne veľká. Tomu zodpovedalo pracovné nasadenie môjho otca. Moja mama sa tiež veľmi angažovala, v rodine i vo firme. Spôsob života našich rodičov prirodzene ovplyvnil mňa a mojich súrodencov. Doma sa naozaj veľa hovorilo o „biznise“, ale skôr v tom zmysle, že mi aj firma pripadala ako veľká rodina. Môj otec vždy zdôrazňoval: Firma, to je dielo mnohých rúk! Náš úspech, to je práca nás všetkých.

FM: Pani Austel, bolo to aj u vás podobné?

BA: Aj u nás doma bola firma prirodzene na dennom poriadku a bola témou rozhovorov číslo 1. A samozrejme, náš vtedajší hlavný závod bol neodmysliteľnou súčasťou malého mesta, kde sme vyrastali. Žiaľ, starého otca som už nezažila. Ale môj otec, Peter Maier, bol vo firme veľmi aktívny. Bol neuveriteľne skvelým technikom a zdrojom nápadov. Po ňom som pravdepodobne zdedila nadšenie pre remeslo a náradie – a rozhodla som sa po maturite vyučiť v stolárstve.

FM: Veľa vašich zamestnankýň a zamestnancov sú pôvodne tiež remeselníci, predovšetkým v oblasti aplikačnej techniky.

BA: To je správne a mimoriadne cenné. Naším cieľom vždy bolo vyvíjať sofistikované náradie pre naše zákazníčky a zákazníkov – z praxe pre prax. To znamená: Naše náradie sa musí osvedčiť tam, kde sa používa. Preto je pre nás prvoradé, aby sme boli v úzkom kontakte s remeslami a živnostníkmi. Lebo v konečnom dôsledku náradie, ktoré my považujeme za prelomové alebo inovatívne, nemá žiadnu hodnotu, ak s ním remeselníčky a remeselníci pri svojej práci nedosiahnu želaný efekt.

FM: Spoločnosť Festo sa počas desaťročí mimoriadne rozrástla, vyčlenilo sa odvetvie pre náradie a v roku 2000 sa Festool osamostatnila ako firma a značka. Čo sa tým zmenilo?

GMS: V priebehu desaťročí sa čoraz viac ukazovalo, že vo Festo píše pod jednou strechou dve obchodné odvetvia svoju úplne odlišnú históriu úspechu: automatizačná technika a divízia náradia, ktoré sa už od 1992 označovalo ako „Festo Tooltechnic“. V roku 2000 sme ako rodina vlastníaca firmu uznali, že skutočné rozdelenie a vyčlenenie Festool prinesie výhody pre všetkých. Tak sme sa mohli viac zamerať na našu odbornosť a vývoj vynikajúceho náradia; a aj na špecifické potreby našich zákazníčok a zákazníkov, aby sme im čo najlepšie mohli pomáhať v práci. A to sa nám, myslím si, veľmi dobre podarilo.

„Môj otec vždy zdôrazňoval: Firma, to je dielo mnohých rúk! Náš úspech, to je práca nás všetkých.“

Gerda Maier-Stoll

FM: Existujú nejaké hodnoty, ktoré podnik uznáva už od svojich začiatkov a ktoré podľa vášho názoru vydržia ďalších 100 rokov?

GMS: To, čo na mňa vždy hlboko pôsobí, je odvaha a vytrvalosť, s akou môj otec založil a vybudoval spoločnosť; k tomu sa pridáva inovatívnosť a dôslednosť, s ktorou sa v priebehu desaťročí presadzovalo mnoho technických inovácií. To sú hodnoty, ktoré budú aj v budúcnosti hrať veľkú úlohu.

BA: Za minimálne rovnako dôležité považujem vášeň pre to, čo tu spoločne vytvárame – naši pracovníci spolu so zákazníkmi. Keď ideme do praxe a vidíme, ako s nadšením remeselníčky a remeselníci z rôznych odborov realizujú s naším náradím úžasné projekty, je to pre nás tá najväčšia motivácia a uznanie.



NAŠA CESTA. ZO SÚČAS- NOSTI DO BUDÚCNOSTI.

Naším domovom bolo vždy Švábsko, južné Nemecko. Naše produkty sa používajú vo viac ako 50 krajinách po celom svete. U nás platia najvyššie štandardy, aby ste sa na svoje náradie mohli spoľahnúť kedykoľvek a kdekoľvek: vo výrobe aj v kvalite výrobkov. Pokiaľ ide o udržateľnosť, máme pevne na pamäti túto zodpovednosť, ktorá je s ňou spojená. Je to naša cesta, po ktorej kráčame spolu s vami – už 100 rokov, dnes aj v budúcnosti.

Text: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Festool**

Pripravení na udržateľný rozvoj.

Spolu s vami.

15

Zmien Fezer & Stoll vzniklo Festo. Z Festo sa stal Festool. Zákazníci si už sto rokov spájajú iniciály našich zakladateľov, ktorí nám dali názov, so sľubom, ktorý dodnes denno denne dodržiavame: Robíme všetko, čo je v našich silách, aby ste mohli dosiahnuť viac. A sme hrdí na to, že môžete vďaka našim mnohým inováciám pracovať jednoduchšie, rýchlejšie a zdravšie. Súdiac podľa inovatívnych riešení a technológií pre remeslo možno s istotou povedať: V minulosti nebolo všetko lepšie, ale mnohé bolo inak.

Udržateľnosť je dnes témou budúcnosti, ktorá stavia súčasnosť pred špeciálne úlohy a výzvy. Pritom nejde iba o ekologické aspekty, ale aj o zdravé hospodárenie a spoločensky zodpovedné konanie. Nový závod Festool vo Weilheim toto všetko zosobňuje: Je to záväzok voči regiónu, v ktorom je spoločnosť už 100 rokov pevne zakorenená, a tým aj nášmu prísľubu „Made in Germany“. Tento prísľub je tiež formulovaný tak, že naše výrobky, ktoré budú spĺňať najvyššie nároky, budeme vyrábať energeticky účinným spôsobom, ktorý šetrí prírodné zdroje. Dnes aj v budúcnosti.

„Prebrať zodpovednosť
za ľudí a budúcnosť – táto
požiadavka je súčasťou
našej podnikovej DNA,
ktorú chceme spĺňať
každý deň.“

Wolfgang Knorr, CTO & COO Skupiny TTS





Hlavné sídlo Wendlingen

Od roku 2000 bije srdce Festool vo Wendlingene. Tu skúmame a vyvíjame, zaisťujeme a nepretržite kontrolujeme kvalitu výrobkov. Tu sídli nákup a marketing a tiež servis a predaj. V sídle Wendlingen sa tiež nachádza centrálné logistické centrum.

„V našej **výrobnej sieti**
úzko **spolupracujeme**,
aby sme zabezpečili
udržateľnú výrobu
v Nemecku a strednej
Európe.“

Levin Löffler

Vedúci Global Production Controlling Festool



Závod Neidlingen

Neidlingen je od roku 1951 jedným z najdôležitejších výrobných miest podniku. Závod v Neidlingene, v roku 1986 rozšírený a komplexne modernizovaný, bol na začiatku 21. storočia viackrát vyznamenaný ako „fabrika roka“. Závod sa v súčasnosti pripravuje na budúcnosť podľa najmodernejších výrobných štandardov.



Závod Weilheim/Teck

V roku 2021 začína svoju činnosť nový závod vo Weilheim/Teck. Moderná a udržateľná montážna hala predstavuje efektívne a automatizované pracovné procesy – úplne v duchu Industry 4.0. Fotovoltaický systém na streche montážnej haly výrazne prispieva k pokrytiu energetických potrieb podniku vlastnou elektrinou.

Zo Švábska do sveta.

Viac ako len prísľub
zákazníkom.

Naša spoločnosť odjakživa znamenala inová-
tívnosť a spoločné hľadanie stále lepších
riešení s našimi zákazníkmi pre prácu
v profesionálnych remeslách. To je DNA
Festool a našich približne 2 600 pracovní-
kov," hovorí Sascha Menges, predseda
predstavenstva Festool GmbH, a zdôraz-
ňuje: „Bez nich by tento úspešný príbeh nemohol byť napísaný.“

Tento úspešný príbeh zahŕňa aj záväzok spoločnosti Festool voči miestu v Nemecku s hlavným sídlom vo Wendlingene a výrobnými závodmi v Neidlingene, Weilheim/Teck a Illertissene. Tu sa dodnes vyrába 80 percent nášho náradia. Jediný výrobný závod mimo Nemecka sa nachádza v Česku v Českej Lípe. Predaj našich produktov je oveľa viac medzinárodný. Predaj zahŕňa viac ako 50 krajín – od Ohňovej zeme po Fínsko, od Austrálie po Aljašku.

17



Závod Illertissen

V Illertissene, nachádzajúcom sa približne hodinu cesty autom juhovýchodne od hlavného sídla, sídli od roku 2012 vývoj, testovanie, montáž a logistika mobilných vysávačov CLEANTEC. V závode Illertissen, ktorý sa nie náhodou nachádza na „PionierstraÙe“ (ulica Priekopníkov), sa v súčasnosti zdvojnásobujú výrobné a logistické plochy.



Závod Česká Lípa

Náš závod v Českej Lípe v Českej republike používa pri práci rovnaké procesy a kvalitatívne štandardy ako naše nemecké závody. Vďaka veľkorysému priestoru, ktorý je v tejto lokalite k dispozícii, je možné okrem iného vyrábať veľkoobjemové produkty a produkty s malým množstvom kusov.



Udržateľná výroba

„Takto vyzerá náš závod budúcnosti: efektívny, inovatívny a udržateľný,“ hovorí Levin Löffler, vedúci Global Production Controlling vo Festool. To, čo je v závode Weilheim už realitou, sa bude postupne rozširovať do celej výrobnéj siete. Tak krok za krokom udržateľne rastieme do budúcnosti.



Produkty s dlhou životnosťou

„Robíme všetko pre to, aby naše produkty vydržali čo možno najdlhšie. Je to udržateľné v tom najlepšom zmysle slova,“ zdôrazňuje Ulrich Brunner, vedúci výroby v závode Illertissen. Kvôli tomu výrobky Festool pri testovaní zapaľujeme až po možné hranice a ešte viac. Aby ste si svoje náradie mohli užívať čo najdlhšie.

To najlepšie od nás pre vás.

Čo rozumieme pod udržateľnou zodpovednosťou?

Robíme všetko pre to, aby ste mohli pracovať efektívnejšie, zdravšie a úspešnejšie – a užívať si naše produkty čo najdlhšie. Všetky produkty Festool musia prejsť pri testovaní a výrobe najprísnejšími testovacími postupmi. Pretože: Čo sa týka kvality a trvanlivosti, Festool nikdy nerobí kompromisy. Vždy to bolo tak. A aj to vždy tak bude.

Dnes stanovujeme v našich ultramoderných závodoch štandardy aj vo výrobe. Montážny závod vo Weilheime, otvorený v jeseni 2021, predstavuje výrobu výrobkov najvyššej kvality orientovanú na budúcnosť. Je navrhnutý tak, aby bol obzvlášť energeticky účinný a šetril zdroje. Rovnaké štandardy sa budú postupne presadzovať v celej výrobnéj sieti: v závode bohatom na históriu, v Neidlingene a tiež v Illertissene, kde Festool vyrába svoje mobilné vysávače, alebo v závode Česká Lípa, v Česku. To, čo je vo Weilheime už skutočnosťou, bude po dokončení prestavieb, renovácií a rozšírení platiť pre všetky výrobné závody: Vďaka FV systémom vyrába Festool CO₂ neutrálne, čiastočne dokonca CO₂ pozitívne. To je naša cesta do budúcnosti.

„Udržateľnosť nie je cieľ,
ale cesta, po ktorej každý
deň spoločne kráčame.“

Michaela Hammer

Head of Global Operations



Závody Festool vo Weilheime a Neidlingene boli
v roku 2024 v súťaži **FABRIKA ROKA** vyznamenané
za „Vynikajúcu malosériovú výrobu“.

Systainer. Dodnes originál.

Systainer, pôvodne vyvinutý ako opakovane použiteľný obal, sa stal nenahraditeľným stavebným prvkom systému Festool: na uchovávanie a prepravu náradia, príslušenstva alebo spotrebného materiálu.



1993

Prvý Systainer prichádza na svet. Originál značky Festool chráni náradie, uľahčuje prenášanie a umožňuje poriadok.



2010

Zatvorit. Otvoriť. Spojiť. Stačí jedno otočenie. Inteligentný systém **Systainer SYS T-LOC** to od roku 2010 umožňuje.



2020

Systainer³ tretej generácie je ešte variabilnejší a mnohostrannejší. A stále sa rozrastá: od organizera cez Sortainer až po akumulátorové stolové kotúčové píly v kontajneri Systainer.



Limited
Edition

2025

SYS ECO Limited Edition Systainer³ 100 rokov sa skladá z veľmi kvalitného recyklovaného materiálu, ktorý obsahuje 65 % použitého plastu; pri výrobe vzniká o 50 % menej CO₂ ako pri doterajších štandardných plastoch.

NAJGENIÁLNEJŠÍ BOX NA SVETE.

20 Systainer skutočne zmenil svet remeselníkov. Na začiatku jeho histórie bola myšlienka vytvoriť taký obal, ktorý bude nielen chrániť výrobok, ale bude opakovateľne použiteľný. Z toho vznikol stabilný a rovnako variabilný systém Systainer, ktorý v súčasnosti robí radosť miliónom remeselníkov.

Prehľad celého sveta Systainer:

» festool.sk/prislušenstvo/ulozenie-a-preprava



S T-LOC

Systainer odjakživa predstavuje najväčšiu možnú univerzálnosť a variabilitu v dielni a na stavbe. S týmto cieľom sme svet Systainer viac ako tri generácie spoločne s vami aj neprestajne zlepšovali. Chytré nápady s veľkým účinkom: Systém T-LOC, pomocou ktorého možno Systainer jedným otočením otvoriť, zatvoriť a spojiť. Jedno-ducho geniálne.



S prehľadom

Mimoriadne užitočné sú Sortainer a organizér pre prehľadné uchovávanie príslušenstva a drobných dielov. Existujú pritom rôzne konfigurácie s celkovo siedmimi rôzne veľkými boxmi na malé diely. Okrem toho možno Sortainer 100% individuálne vybaviť priehradkami a vkladacími boxmi. Tak je vždy všetko prehľadne uložené a rýchlo poruke.

Loc Sort

Store



S hudbou

Vo veku hrá hudba. Náradie a príslušenstvo sú optimálne uložené vnútri kontajnera Systainer³. Pri TOPROCK zabezpečujú štyri aktívne reproduktory a dva bassreflexové systémy sýty Sound. Pomocou smartfónu a Bluetooth® môžete pri práci alebo počas prestávky naplno počúvať svoje obľúbené skladby. Keď spojíte dva TOPROCK, dokonca v stereo kvalite.



S kolieskami

Pomocou pojazdného vozíka Festool alebo prepravného vozíka SYS-Roll možno presúvať v dielni a na stavbe celé zostavy Systainer. Aj na výsavačoch cestujú naše kontajner Systainer rady. Pri ceste na stavbu je všetko bezpečne uložené v systéme automobilového zariadenia, ktorý bol vyvinutý v spolupráci s partnerom bott. Tak ste maximálne mobilní a flexibilní.

Rock Roll

FESTOOL

100
YEARS

DOMINO EFFECT



Čapovacia fréзка DOMINO prišla na trh v roku 2006. Odvtedy patrí medzi profesionálmi k náradíu, ktoré chce každý. Stolár Michael Schaaf je jedným z nich. Bol dokonca jedným z prvých zákazníkov.

Text: **Ralf Christofori**

Fotografia: **Sven Cichowicz, Festool**

V Heroldstatte, na výšinách Švábskej Alby stretávame majstra stolára Michaela Schaafa v jeho podniku. Vonia to tu drevom, ale na dvore cítiť aj závan motorového oleja. Dve vášne, pre ktoré bije srdce Michaela Schaafa: športové rallye a stolárstvo. Prvá je jeho hobby, druhá zamestnanie. Jeho nadšenie pre obe je vpísané v jeho tvári. Predovšetkým keď môže vďaka kvalitnému materiálu – tu autá, tam náradie – ísť na plný plyn.

Testovacej jazdy s povinnou prilbou sa dnes zriekame. Pretože sme tu vlastne preto, aby sme sa od Michaela Schaafa dozvedeli, ako jeho remeslo zmenila čapovacia fréзка DOMINO. Keď prvý raz držal v rukách DOMINO DF 500, bol o dvadsať rokov mladší a nová čapovacia fréзка Festool ešte vôbec nebola na trhu. „Bol to prototyp, a ako testujúci zákazník som s ňou vyskúšal všetko, čo je možné,“ spomína si. „A už vtedy bolo jasné: možno s ňou urobiť veľa vecí, ktoré by ste inak tak ľahko nezvládli.“

To, že je stolársky majster týmto systémom stále rovnako nadšený, vidíme v jeho dielni.

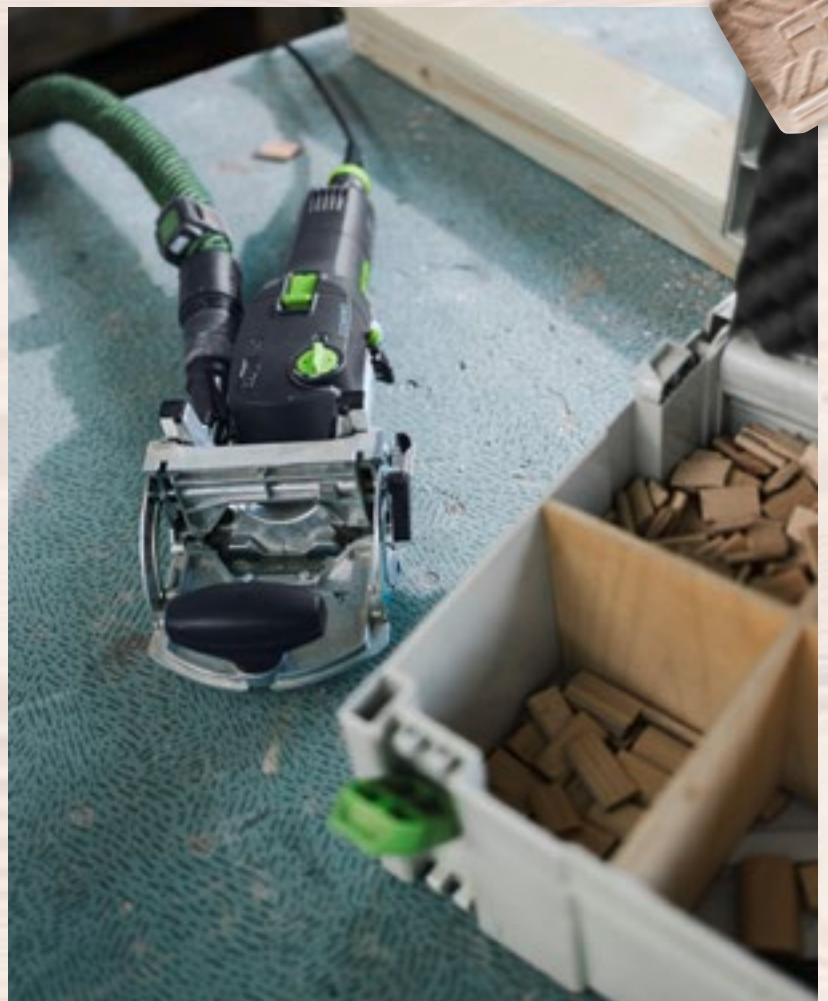
Tri výhody v jednom kolíku.

Špeciálne tvarované kolíky DOMINO spájajú stabilitu drážky a čapu, flexibilitu plochých kolíkov pri výrobe nábytku a presnosť okrúhlych kolíkov pri výrobe rámov a konštrukcií. Vo výsledku to znamená: absolútne stabilné drevené spoje bez rizika skrútenia.

2006

Heilig's Blechle!*

Ned schlechd!**



Ľahko vytvorený drevený spoj.

Jednoducho a variabilne,
presne a stabilne.

Michael Schaaf vie, čo dokáže. A to, čo dokáže, sa mu podarí s DOMINO jednoducho ešte lepšie. To, čo zmenilo prácu čistokrvného stolára, sú predovšetkým dve hlavné inovácie: po prvé, špeciálne tvarované a preto mimoriadne stabilné kolíky DOMINO; po druhé, jedinečný princíp kyvadlového frézovania, pomocou ktorého možno frézovať úplne presné pozdĺžne otvory. Tým mu systém DOMINO otvoril vo výrobe nábytku, rámov a konštrukcií úplne nové možnosti.

Michael Schaaf nám a svojej učnici Leoni Martini pri pracovnom stole ukazuje, ako možno pomocou DOMINO úplne jednoducho vytvoriť presné a stabilné spoje. Pomocou veľmi presnej čapovacej frézy DOMINO Festool sú prípravné práce veľmi ľahké a pritom efektívne a rýchlo hotové.

Nastavenie hĺbky a uhla frézovania sa nastavuje pomocou príslušných stupníc na náradí. S rovnakým nastavením je možné s opakovanou presnosťou frézovať ľubovoľný počet obrobkov alebo prvkov. To je jedna z najväčších výhod pri práci s DOMINO: Nie je potrebné náročné meranie alebo značenie, rýchle a presné umiestnenie sa pri DOMINO DF 500 robí úplne jednoducho pomocou dorazových západiek.

Michael Schaaf vytvára pre každý spoj tri frézované otvory – dva presne na mieru, jeden trochu širší „s vôľou“. To značne uľahčuje následné spájanie a lepenie kolíkov. Kolíky pevne sedia. Spoj je stabilný aj bez lepidla. Ako by sme na to potrebovali spoľahlivý dôkaz, Michael Schaaf kýve dvomi rohovo spojenými lištami z masívneho dreva prudko sem a tam. Na spoji sa nehýbe ani sa neuvoľnilo nič. Ale skutočne nič.

🔪 Krok za krokom k dokonalému výsledku: Michael Schaaf s učnicou Leoni Martin a spojovacím systémom DOMINO.

⬅ Fréza DF 500 s jedinečným princípom kyvadlového frézovania umožňuje úplne presné uchytenie kolíkov DOMINO a spojovacích prvkov.

* Švábsky hovorový zvrät na vyjadrenie údivu.

** „To nie je zlé“ je považované za najväčšiu pochvalu remeselníka vo Švábsku.

„Bol som už pri vývoji prvého systému DOMINO a som stále veľkým fanúšikom.“





„Presnosť a stabilita celého systému DOMINO je pridanou hodnotou z hľadiska kvality. To sa musí celkom jasne povedať.“

Dokonale vymyslené pre dokonalý spoj.

Systém DOMINO.

Či už štandardizovane alebo na mieru – Michael Schaaf si spomína na mnoho projektov pre zákazníkov, ktoré by on a jeho tím bez systému DOMINO tak jednoducho a stabilne nevytvoril. „Presnosť a stabilita celého systému DOMINO je pridanou hodnotou z hľadiska kvality. To sa musí celkom jasne povedať,“ zdôrazňuje, „a to pri výrobe nábytku aj pri konštrukčnom spájaní dosiek alebo rámov.“

Systém DOMINO sme vynášali na to, aby spájal. A robí to perfektne. Pritom to nie je iba náradie, ktoré presvedčí, ale celý, univerzálny použiteľný systém. Popri drevených kolíkoch v rôznych rozmeroch až do 14 x 140 mm sú tu kovové spojky pre rozoberateľné spoje. Pri masívnych drevených spojoch je mimoriadne vhodná XL verzia DOMINO 700 s hĺbkou frézovania až 70 mm. A úplne nová akumulátorová čapovacia frézka DFC 500, ktorú nemal ešte v rukách ani Michael Schaaf, môže poskytnúť ešte ďalšie úplne nové možnosti.

Viac príbehov o výnimočných remeselníkoch a ich projektoch nájdete v našom blogu:
» [festool.com/blog/work](https://www.festool.com/blog/work)

STOLÁRSTVO MICHAEL SCHAAF

Michael Schaaf sa nedostal k stolárskej profesii ako slepé kura k zrnu, ale bol skôr poháňaný silnou vášňou pre techniku. Ako 15-ročný sa začal učiť za stolára a po piatich rokoch tovarišstva sa stal majstrom. V roku 1994 preberá svoju cvičnú spoločnosť v Heroldstatte a osamostatňuje sa. Stolárstvo Schaaf počas uplynulých 30 rokov neustále rastie. Dnes má tento podnik šesť pracovníkov a pracovníkov, z toho dvoch učňov.



DF 500

DOMINO DF 500 je mimoriadne praktická a poskytuje takmer neobmedzené možnosti spojov pri výrobe dosiek, korpusov alebo zásuviek, pri ľahkých spojoch rámov alebo konštrukcií. Pre veľkosti kolíkov 4 x 20 mm až 10 x 50 mm. Nasledujúca generácia DF 500 R s vylepšeným vodičim podstavcom je mimochodom už v štartovacích blokoch.



DF 700

DOMINO 700 v XL formáte poskytuje najvyššiu stabilitu s kolíkmi do veľkosti až 14 x 140 mm alebo s rozoberacími rohovými a plošnými spojkami DOMINO. Rýchla, presná, odolná voči skrúteniu a preto ideálna na výrobu nábytku a dverí a výrobu konštrukčných spojov z masívneho dreva.



27

DFC 500

Aké by to bolo, keby bola DOMINO 500 k dispozícii aj ako akumulátorové náradie? To sme sa pýtali aj my. Presvedčivá odpoveď je už tu a čoskoro príde k vám. Budeme vás priebežne informovať.



SPÁJACÍ PRVOK

Kolíky DOMINO sú v rôznych veľkostiach a dĺžkach aj ako individuálne prispôsobiteľný tyčový tovar. Pomocou spojovacích prvkov DOMINO možno stabilne a rozoberateľne spájať rámy, konštrukcie a dosky. Kolíky DOMINO z buka pochádzajú z udržateľného lesného hospodárstva a majú certifikát FSC.





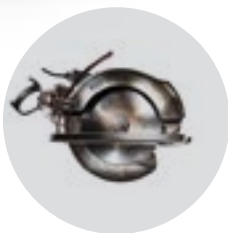
PÍLY

HISTÓRIA PRODUKTOVÉHO RADU



Príbeh našich píl rozpráva vlastnú históriu tohto produktového radu Festool. Vedie od predkov prvých mobilných okružných píl počas niekoľkých generácií k vysoko talentovaným ponorným pílam, ktoré teraz samé tvoria početný produktový rad. To, čo dnes dokážu v kombinácii s vodiacou lištou, vyvíjal Festool v úzkej spolupráci so zákazníkmi v priebehu desaťročí k dokonalosti.

Text: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Festool**



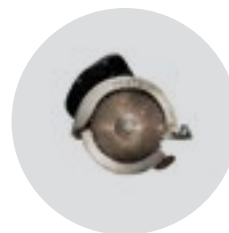
1930

**Ručná okružná píla
SB 126 Fezer & Stoll**
Prvá mobilná ručná okružná píla
pre tesárov a stolárov.



1948

**Píla s výkyvným krytom
AE 85 Festo**
Píla AE 85 bola v rokoch obnovy
vlajkovou loďou medzi pílamí.



1953

**Ručná okružná píla
AAU 50 „čarodejka“ Festo**
Náradie s vysokým výkonom nemusí
byť ťažké. Dokazuje to obľúbená
„čarodejka“.

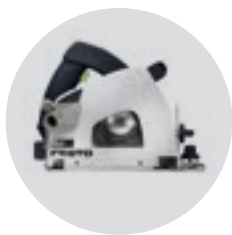
Píly s najlepšimi génmi.

Od prvej ručnej okružnej píly
k ponornej píle.

30

Ked' hovoríme o produktovom rade našich píl, ide vždy aj o najlepšie gény, ktoré sa predávajú z jednej generácie produktov na druhú. To, že prvým produktom z dielne Fezer & Stoll je jedným mužom prenosná okružná píla, je viac ako len okrajová poznámka. Preberá ťažkú manuálnu prácu v teréne tam, kde boli doteraz potrebné minimálne štyri silné ruky. Presne o to odteraz ide: Uľahčovať prácu remeselníkom – s výkonným ručným náradím, ktoré možno vziať všade tam, kde je to potrebné.

Prvá mobilná ručná okružná píla SB 126 ukazuje cestu. V nasledujúcich desaťročiach budú ručné okružné píly stále kompaktnejšie a šikovnejšie. Na začiatku 50. rokov sa u stolárov a tesárov ukázala píla s prezývkou „čarodejka“ ako takmer nevyhnutná: kompaktná a šikovná ručná okružná píla, s ktorou možno pracovať ľahko, presne a bezpečne (obr. A). Senzáciou v oblasti presnosti je na začiatku 60. rokov vynález vodiacej lišty (obr. B), ktorá je dnes v živote remeselníka neodmysliteľná. V roku 1980 začína úspešná história ponorných píl Festo a Festool (obr. C), ktoré aj dnes patria medzi najlepšie svojho druhu. Či už s akumulátorom alebo káblom – aj najmladšia generácia píl Festool má tie najlepšie gény.



1980

**Prvá ponorná píla Festo
AXF 45**

S AXF 45 začína úspešná história ponorných píl Festo a Festool.



1986

**Píla s výkyvným krytom
AXP 132 Festo**

Mobilná píla s výkyvným krytom AXP 132 určuje s hĺbkou rezu 132 mm nové štandardy.



2016

**Akumulátorová ručná okružná píla
HKC 55 Festool**

Väčšia voľnosť pohybu pri pílení – na stavbe a dokonca i na streche.

Ľahšie. Jednoduchšie. Presnejšie.

Ručné okružné píly sú v priebehu desaťročí šikovnejšie a ľahšie. Vodiaca lišta sa stáva nepostrádateľným pomocníkom pri presnom rezaní veľkoformátových dosiek. Vodiaca lišta sa ďalej vyvíjala takmer súčasne s prvými ponornými pilami. Čoskoro sú nerozlučné.



1982

Kombinácia píly a vodiacej lišty je neprekonateľná. V roku **1982** prichádza na trh vylepšená vodiaca lišta so zabudovanou ochranou proti trieskam a zabezpečuje pílenie bez ostrapov po celej dĺžke.



13 000

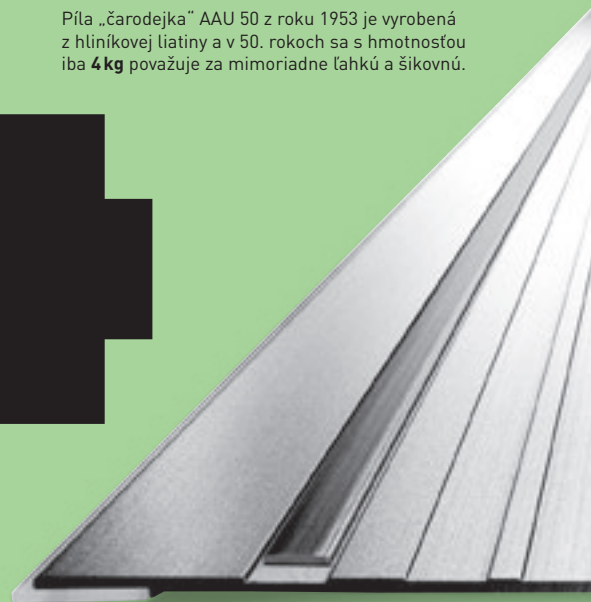
Dodnes bolo celosvetovo predaných viac ako 10 miliónov vodiacich lišt. Keby sme ich zoradili do jedného radu za sebou, dosiahneme dĺžku približne **13 000 km**. To je viac ako priemer zemegule.



S hmotnosťou **22 kg** sa javí SB126 (1930) z dnešného pohľadu poriadne ťažká. Prvá mobilná ručná okružná píla bola však vtedy výslovne „šikovná“.



Píla „čarodejka“ AAU 50 z roku 1953 je vyrobená z hliníkovej liatiny a v 50. rokoch sa s hmotnosťou iba **4 kg** považuje za mimoriadne ľahkú a šikovnú.



800 – 5 000

Vodiaca lišta prechodom na hliník od roku 1980 výrazne nabrala na presnosti a robustnosti a znížila sa jej hmotnosť. Od roku 2003 je k dispozícii lišta FS/2 v 8 rôznych dĺžkach od **800 do 5 000 mm** a s veľkým množstvom príslušenstva, ktoré enormne rozširuje možnosti práce s vodiacou lištou.



BEZPEČNÉ ZANORENIE

Jedinečná funkcia KickbackStop znižuje nebezpečenstvo poranenia alebo riziko poškodenia obrobku spätným rázom pri pílení alebo zanorovaní do obrobku.



Ponorná píla s predrezom
TSV 60 K Festool ukazuje jasnú
hranu – pri skracovaní dreva aj pri
moderných materiáloch. Výsledok:
obojstranné rezy bez ostrapov
iba pri jednom pracovnom kroku.

Produktový rad ponorných píl.

Zdokonaľuje sa z generácie na generáciu.

Hľadať najlepšie riešenie spoločne s remeselníkmi vždy patrilo k DNA Festool. Od roku 1980 sa môžete spoľahnúť na spoľahlivú kvalitu a absolútnu presnosť ponorných píl Festool. A tento produktový rad sa neustále rozrastá – poháňaní zámerom ponúknuť remeselníkovi s každou novou generáciou stále lepšie riešenie. Náš cieľ: Dokonalý výsledok rezania pri každej práci. Na to sú tu optimálne pílové kotúče Festool, s ktorými môžete pracovať vždy v súlade s daným materiálom (obr. A). Všetky ponorné píly sú dokonale prispôsobené pre celý systém vodiacich lišt.

Najmladšia generácia produktového radu obsahuje päť ponorných píl, každá z nich má vlastné prednosti a kvality. TS 55 presvedčí absolútne presnými rezmi a spoľahlivo veľkým výkonom. Jej bezkáblová sestra, akumulátorová ponorná píla TSC 55 K z hľadiska rezného výkonu a presnosti v ničom nezaostáva za sieťovým náradím. TS 75 s hĺbkou rezu 75 mm a 1600 wattmi (obr. B) umožní rezanie aj hrubších obrobkov rovnako výkonne a s menšou námahou. TS 60 K je medzi ponornými pilami skutočným multitalentom: Spája presnosť s flexibilitou a najvyššou kvalitou rezu (obr. C). A komu najviac záleží na mimoriadne čistých rezoch, obojstranne bez ostrapov, pre toho je perfekcionistka TSV 60 K (obr. vľavo) so zabudovaným pílovým kotúčom predrezávača presne to pravé.



2005

Ponorná píla TS 75 Festool

Ponorná píla s ponorom pre presné zanorené rezy až do hrúbky materiálu 75 mm.



2021

Akumulátorová ponorná píla TSC 55 K Festool

Bezokáblová a ešte bezpečnejšie: Akumulátorová ponorná píla SC 55 K s KickbackStop.



2022

Ponorná píla TS 60 K Festool

Jedna píla na všetko: TS 60 K je považovaná za najuniverzálnejšiu pílu svojho druhu.



Presné rezy v systéme.

Vďaka vodiacej lište a veľkému množstvu príslušenstva.

To, že sú ponorné píly také úspešné, je spôsobené aj dômyselnou vodiacou lištou a množstvom príslušenstva, ktoré otvára úplne nové možnosti pri pílení. Zabudovaná ochrana proti trieskam vo forme gumenej manžety zabezpečuje pílenie bez ostrapov. Samovyrovnávacie predlžovacie prípravky umožňujú rovné a stabilné spojenie dvojice vodiacich lišt. S uhlovým dorazom možno presne a opakovane zhotovovať uhly od -60° do $+60^\circ$. Pomocou paralelného dorazu FS-PA je možné pri rezaní dosiek rezať pásy rovnakej šírky s opakovateľnou presnosťou. Skrutkové a pákové svorky zaisťujú držanie a stabilitu a pomocou lepiacich podložiek držia vodiaca lišta dokonca aj na stene. Vďaka tomu je systém vodiacich lišt ideálnym nástrojom pre profesionálov, ktorí pri pílení ocenia uľahčenie práce a presnosť.

65

VEDELI STE, ŽE...?

Systém príslušenstva vodiacich lišt v súčasnosti zahŕňa 65 šikovných pomocníkov, ktorí vám uľahčia každodennú prácu.



„Veľa pracujem s citom
a mierkou v oku. Ale keď
je potrebná absolútna
presnosť, môžem sa
stopercentne spoľahnúť
na svoju ponornú pílu
a vodiacu lištu.“

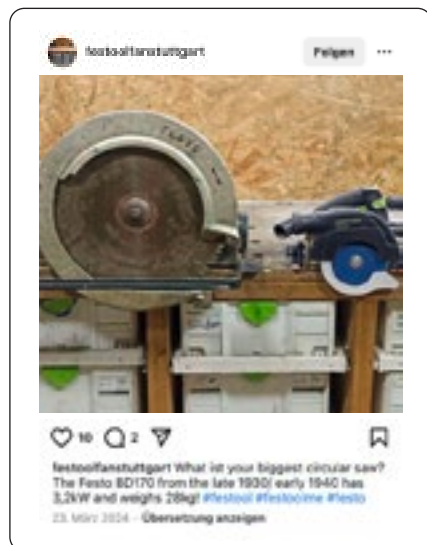
Alicja Solarska, stolárka

#festoolme / #festool100

Podeľte sa s nami
o svoje príbehy
s produktmi Festool.

Spája vás s Festool nejaká zvláštna príhoda? Zdieľajte ju s nami
pod hashtagom **#festoolme** alebo **#festool100** na Instagrame.

 [instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)



TS 60

35

TS 60 LIMITED EDITION SYSTAINER® 100 ROKOV

Píly Festool na rezy so zanorením určujú kritériá v oblasti rezania už desaťročia. A TS 60 K ich určila ešte raz. Preto vám pri príležitosti jubilea ponúkame ponornú pílu TS 60 K v limitovanej jubilejnej edícii 100 rokov Systainer® so šiltovkou 100 rokov.



FS 1400

VODIACA LIŠTA FS 1400 LIMITED EDITION 100 ROKOV

Kto to vymyslel? Presne! Vodiaca lišta Festool písala históriu už od svojho vynájdenia. Pri príležitosti okrúhlych narodenín sme uviedli na trh FS 1400 v modrom dizajne 100 rokov ako limitovanú edíciu.



Túto a ďalšie limitované edície
100 rokov nájdete tu.



NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ VEČNOSŤ!

Len nedávno prišla do Festool SERVICE vo Wendlingene ručná okružná píla zo 60. rokov. Krátko na to bežala ako v prvý deň. Ohľadne kvality a životnosti nerobila Festool nikdy žiadne kompromisy. A ak nejaké „historické“ náradie potrebuje trochu viac starostlivosti, je na Festool SERVICE spoľahnutie. Počas celej existencie vášho náradia. A to môže byť skutočne dlho.

Viac o servise Festool nájdete tu:
» festool.sk/servis

Always on

Lepšia viditeľnosť vďaka lepšiemu osvetleniu.
Vždy a všade. S našimi svietidlami SYSLITE.



KBS C

Akumulátorové stavebné svietidlo
Kompaktné a silné so svetelným
tokom 5 000 lúmenov; drží dokonca
magneticky na lešení alebo ocelových
rúrach.

Prineste svetlo do tmy

S našimi svietidlami SYSLITE si môžete
osvetliť vašu pracovnú oblasť na stavbe.
V celej miestnosti alebo v tmavých kútoch.

Viac svetla nájdete tu:
» festool.sk/produkty/osvetlenie



DUO

Stavebné svetidlo

Majster všetkých tried s 8 000 lúmenmi pre veľké, rovnomerné osvetlenie miestnosti s farbou svetla podobnou dennému svetlu.

STL 450

Kontrolné svetlo

Vynesie na svetlo všetky chyby a nedokonalosti a prispieva tak k optimálnemu výsledku práce.



KAL C

Akumulátorové pracovné svetidlo

Malé, šikovné, vždy poruke a so svietivosťou až 1 200 lúmenov, jedno z najjasnejších svetiel v tejto veľkostnej triede.





Prvá vibračná brúska s odsávaním prachu
Vibračná brúska RTT-S je v roku 1966 prvá vibračná brúska na svete, ktorá prach nielen jednoducho zachytáva, ale ho aktívne odsáva. A to tam, kde vzniká.



Vysávač pre každú požiadavku

S vysávačmi konštrukčného radu CT rozširuje Festool neprestajne spektrum inovatívnych riešení odsávania pre profesionálnych remeselníkov.

PRIEKOPNÍCI V ODSÁVANÍ PRACHU



Čistý vzduch na pracovisku

Festool už od 60. rokov robí priekopnícku prácu v oblasti odsávania prachu a odvtedy upozorňuje remeselníkov na potrebu „čistého vzduchu“.



Žiadny výrobca náradia nepresadzoval odsávanie prachu tak dôsledne ako Festo a neskôr Festool. Vývoj prvej vibračnej brúsky s odsávaním prachu v 60. rokoch je míľnikom. Odo dňa, keď sa na trh dostala vibračná brúska RTT-S, Festool nevyrába – s výnimkou skrutkovačov a vrtačiek – žiadne nové ručné náradie bez odsávacieho zariadenia.

Text: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Festool**

Odsávanie v systéme

Festo vyvíja najefektívnejší odsávací systém pre rôzne náradie, pri ktorom všetko dokonale sedí: náradie, hadica a mobilný vysávač.



Dôležitý je systém.

Efektívne a inovatívne riešenia pre odsávanie prachu.

42

Zdravá a čistá práca znamená pracovať takmer bez prachu. Už veľmi skoro sa Festo, neskôr Festool, snažil o väčšiu bezpečnosť výrobkov a ochranu zdravia. Začiatkom boli patentované vrecká na prach na tanierových brúskach. V polovici 60. rokov nasledoval prvý aktívny odsávací systém, ktorý bol potom neustále zlepšovaný. Od začiatku boli jasné dve veci – a platia rovnako i dnes: Prach je nutné odsávať tam, kde vzniká. A: Rozhodujúce je, že systém pozostávajúci z náradia a odsávania musí optimálne fungovať predovšetkým pre zákazníkov.

Na základe tohto popudu vyvinul Festool množstvo inovatívnych riešení odsávania pre najrôznejšie použitie. Preto má brúska s dlhým krkom PLANEX LHS 225 popri odsávaní aj vákuové nasávanie, ktoré výrazne uľahčuje prácu. Patentovaný systém MULTI-JETSTREAM zabezpečuje pri všetkých brúskach s rozmerom 150 optimálne odsávanie. Vďaka technológii Bluetooth® sa vysávač spúšťa pomocou Bluetooth® akumulátora alebo praktického diaľkového ovládania automaticky. Automatické čistenie AUTOCLEAN zaručuje konštantne vysoký sací výkon. A pri veľkom množstve prachu je tu predradený odlučovač CT-VA s integrovanou cyklónovou technológiou. Toto všetko má systém. Aby sa takmer bezprašná práca stala pre zákazníkov jednoduchšou a v konečnom dôsledku samozrejmosťou.

Odsávanie



Diaľkové ovládanie



AUTOCLEAN



MULTI-JETSTREAM



A construction worker wearing a black long-sleeved shirt, green cargo pants, a yellow safety helmet, and a white dust mask is kneeling on a concrete floor. He is using a green Festool dust extraction tool to clean a wall. A large, white and black Festool dust extraction unit is positioned to his right. The unit has a large green flexible hose connected to the worker's tool. The unit is on wheels and has a large white dust bag attached. The background shows a wall with some peeling plaster and a window.

Predradený
odlučovač

Tam, kde sa pracuje, vzniká prach.
To je normálne, ale nie dobré
a môže to dokonca spôsobiť trvalé
poškodenie. Preto je pre nás
účinné odsávanie prachu absolútnou
nevyhnutnosťou.

Vysávač + čistička vzduchu.

Naše riešenie pre najlepšiu možnú kvalitu vzduchu.

44

Všade, kde sa píli, frézuje, brúsi alebo vrtá, vzniká prach. Či už v dielni alebo na stavbe – dnes má Festool pre každé pracovisko a pre každú prácu vhodný vysávač. To, čo naše vysávače dokážu „vdýchnuť“, je neuveriteľné: Toto spektrum siaha od neškodného prachu, ako je domáci prach, vápenec a pôda, cez zdravie škodlivý prach ako cement, sadra, tmel, omietka, farby a laky až po patogénny alebo karcinogénny prach, ako je pleseň alebo azbest. A pre najjemnejší zvírený prach, ktorý vysávač nezachytí, je tu naša nová čistička vzduchu SYS-AIR.



SYS-AIR

Čistička vzduchu na stavbu a do dielne

Čistička vzduchu SYS-AIR filtruje zo vzduchu zvírený prach a najmenšie čiastočky prachu, ktorý napriek správne odsávaniu nebol zachytený. Zostáva iba čistý vzduch.

CT MIDI AC

Sacia sila v kompaktnom formáte s funkciou AUTOCLEAN

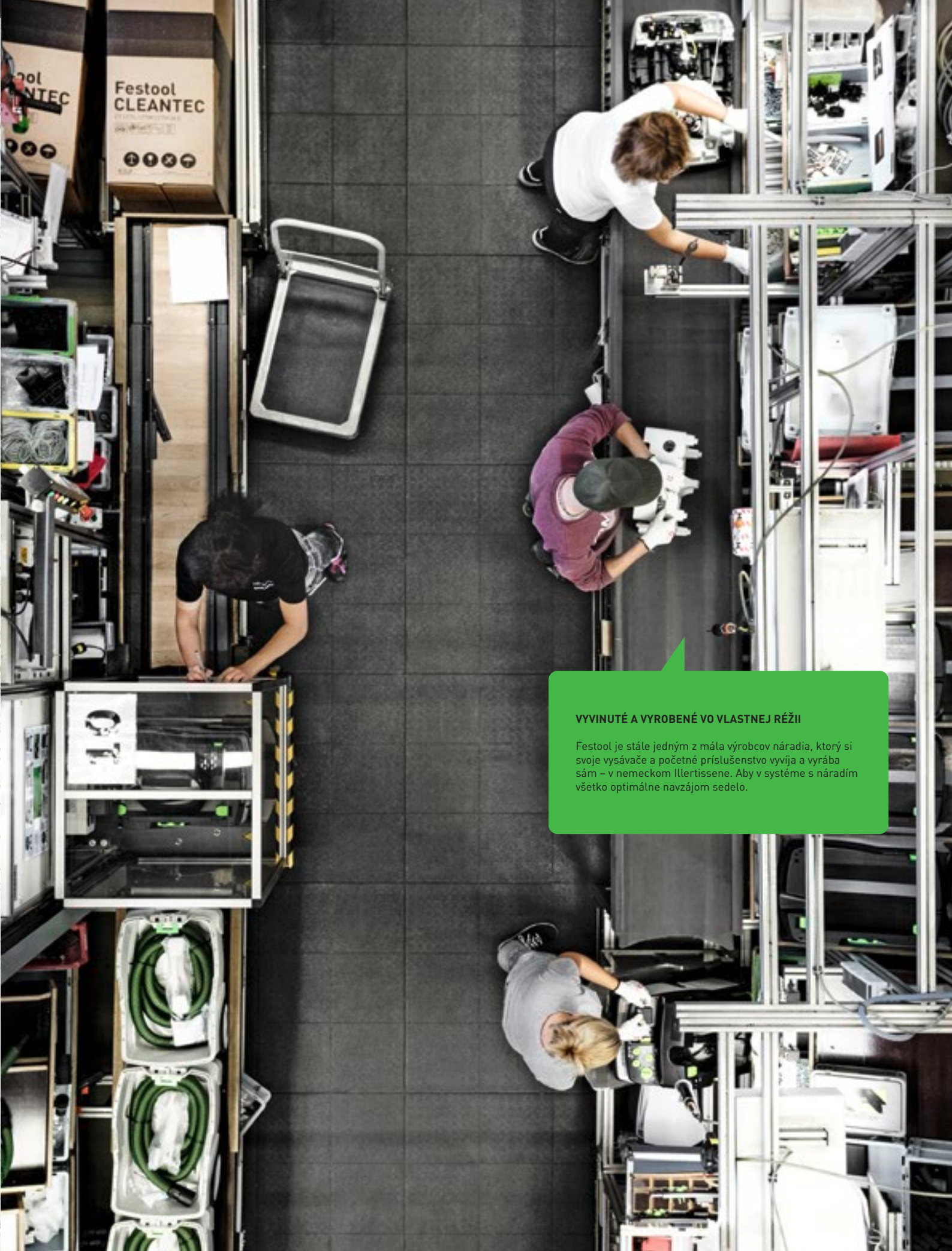
Ideálny kompaktný vysávač pre servisné a montážne práce. S intuitívnym dotykovým konceptom ovládania a vylepšeným čistením hlavného filtra AUTOCLEAN pre trvalo vysoký sací výkon a dlhšie pracovné intervaly.



CT 26/36/48 EI

Nová generácia

Či už na stavbe alebo v dielni – naše modely vysávačov CT 26, 36 a 48 EI sú skutočne mnohostranné. Nová generácia s dotykovým konceptom ovládania sa môže pomocou zabudovaného rozhrania Bluetooth® spojiť aj s aplikáciou Festool.



VYVINUTÉ A VYROBENÉ VO VLASTNEJ RĚŽII

Festool je stále jedním z mála výrobců náradia, ktorý si svoje vysávače a početné príslušenstvo vyvíja a vyrába sám – v nemeckom Illertissene. Aby v systéme s náradím všetko optimálne navzájom sedelo.

FESTOOL SPOTLIGHTS



HKC 55 K

Nová akumulátorová ručná okružná píla

Nová HKC 55 K s KickbackStop je tu! Znie to dobre? A ešte lepšie to funguje. Vyba-
vená naším akumulátorom HighPower
8,0 Ah a 1,6 mm tenkými pílovými kotúčmi
umožňuje až o 200 % väčší výkon! Môžete
tak píliť s menšou námahou a tiež ušetriť
čas. V kombinácii s kapovacou lištou
môžete robiť rýchle a presné kapovacie
rezy – všade, kde ich potrebujete.

» festool.sk/?a578302



PATRIK HANSSON

Majiteľ Kreativa Snickare,
Färingsö, Švédsko

Nároční remeselníci sa musia v každodennom živote spoľahnúť na optimálne náradie. Predstavujeme vám niektoré obľúbené výrobky a novinky.

Text: **Melissa Berger** | Fotografia: **Festool**

„Moja ručná okružná píla Festool je pre mňa už roky nenahraditeľná. Ale nová HKC 55 K má výrazne viac sily – a s akumulátorom 8,0 ešte väčšiu výdrž.“

Patrik Hansson

Akumulátor 8,0

Vytrvalý pre náročné podmienky

Akumulátor 8,0 Ah Li-HighPower s Bluetooth® je najsilnejší a najvytrvalejší akumulátor Festool. Zaisťuje maximálny výkon a výdrž: o 60 % dlhší čas chodu ako pri štandardnom akumulátore 5,0 Ah – aj pri veľmi náročnom používaní.

» festool.sk/?0577323

Aplikácia Festool

Buďte spojení

Od tohto roku je tu aplikácia Festool pre všetko/všetkých. Pomocou nej môžete, okrem iného, lokalizovať svoje Bluetooth® akumulátory, zobraziť stav nabitia, robiť nastavenia na náradí alebo pomocou aktualizácie softvéru používať nové funkcie. A prirodzene máte aktuálne informácie o novinkách, akciách a rady odborníkov.



Buďte spojení a stiahnite si aplikáciu Festool.



„Pri frézovaní hrán je dôležité viesť
náradie čo najľahšie a najpresnejšie.
S našou novou akumulátorovou
ohraňovacou frézku to zvládnete
bez akýchkoľvek obmedzení.“



SIMON ILLING
Stolársky majster a aplikačný
odborník Festool

OFKC 500

Nová akumulátorová ohraňovacia frézka

Ergonomická, jednoduchá, rýchla: Naša nová akumulátorová ohraňovacia frézka OFKC 500 sedí optimálne v ruke a ovláda sa pomocou spínača na rukoväti. Nepríjemné zamotávanie káblov pri frézovaní hrán je minulosťou. Výškové nastavenie je možné presne nastaviť v rozsahu 1/10 mm. To znamená, že môžete dosiahnuť plynulé pracovné procesy a v konečnom dôsledku presné výsledky frézovania.

» festool.sk/iq577985

FS-EZ 150

Nová jednoručná zvierka

Naša nová multifunkčná jednoručná zvierka vám ponúka optimálnu pomoc pre vaše projekty a maximálnu kompatibilitu so systémom Festool. Zvierku možno pomocou nastavovacej funkcie flexibilne a podľa vašej práce nastaviť. Či už ide o upínanie, rozpínanie alebo použitie v kombinácii s vodiacou lištou – vždy môžete pracovať presne a kontrolovane.

» festool.sk/iq578623



NADJA KÖRBEL
Podlahárka a aplikačná
odborníčka Festool





DINO FREY
Maliar a aplikačný odborník Festool

„So základnou súpravou Granat sa naši zákazníci môžu celkom jednoducho presvedčiť o našom brúsive.“

ExoActive

Ľahko zvládnutá práca

Budovanie suchých stavieb alebo maliarske práce, tapetovanie alebo montáž, na stenách alebo stropoch – ExoActive vám to uľahčuje. Aktívny exoskelet vám poskytne extra dávku sily, skôr ako sa unavia ramená, a odľahčí šiju. Môžete tak pracovať oveľa dlhšie a uvoľnenejšie.

» festool.sk/@577339



Granat

Pre začiatočníkov aj expertov

Naše základné súpravy Granat vám ponúkajú ideálny úvod do sveta nášho brúsiva. Popri základnej súprave Granat D150 je tu teraz aj základná súprava Granat D125. Vďaka našej novej základnej súprave Granat Net D150 sa môžete ľahko presvedčiť o našom sieťovom brúsive. Pri všetkých súpravách platí: Určite sa to oplatí vyskúšať a otestovať.

» festool.sk/prislušenstvo/brusenie/brusivo/granat

RTE

„Rutscher“

vibračná brúska.

V roku 1951 prináša Festo na trh prvú vibračnú brúsku RTE. Originál s chráneným názvom v najkratšom čase našiel svoje miesto v dielni a v slovníku remeselníkov. Pretože: Nahrádza časovo náročnú prácu s ručným brúsnym špalíkom a otvára cestu k strojovému brúseniu. Je to začiatok nevidanej kariéry: Od začiatku 60. rokov sa predalo 250 000 vibračných brúsok. Je stálicou už niekoľkých generácií výrobkov – dodnes.

50

ŽIJÚCE LEGENDY

Dať remeselníkom do ruky pre každé opracovávanie povrchov to správne náradie – to Festool vedel vždy. Predstaviteľmi toho je svetovo prvá vibračná brúska a revolučná brúska ROTEX. Obidvom sa podarilo stať sa žijúcou legendou.

Text: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Festool**





ROTEX

Keď v roku 1979 prišla na trh ROTEX RO 1, odborný svet bol ohromený: Spojiť tri náradia do jednej brúsky, to doteraz nedokázal nikto. Jednoducho prepínať medzi pracovnými krokmi a pridať plyn: z hrubého na jemné brúsenie až po leštenie. Remeselníci sú nadšení. V roku 2005 prichádza na trh RO 150. Tiež pracuje za troch, ale práca jej ide ešte lepšie od ruky. V priebehu rokov zakladá ROTEX RO 150 s RO 90 a RO 125 dokonca vlastný malý produktový rad.

RO

Od evolúcie k revolúcii



1951

VIBRAČNÁ BRÚSKA RTE

Prvá vibračná brúška RTE nahrádza namáhavú ručnú prácu pomocou strojového jemného brúsenia.



1966

VIBRAČNÁ BRÚSKA RTT-S

Brúsenie je už bez prachu: RTT-S je svetovo prvou vibračnou brúškou s aktívnym odsávaním prachu.



1976

EXCENTRICKÁ BRÚSKA WST 150

Úber ako nikdy predtým: Prvá excentrická brúška s integrovaným odsávaním prachu prichádza na trh.



1979

ROTEX RO 1

Excentrická brúška s prevodovkou RO 1 spája v jednom náradí tri funkcie: hrubé brúsenie, jemné brúsenie a leštenie.



2005

ROTEX RO 150

Od roku 2005 brúsku ROTEX neprestajne vyvíjame a dodnes sa považuje za nepopierateľného všestranného pomocníka.

Od vibračnej brúsky

Rutscher ...

52 Vibračná brúska Rutscher je šťastím pre niekoľko generácií výrobcov a remeselníkov.



ZROD ODSÁVANIA PRACHU

Do vývoja prvej vibračnej brúsky s odsávaním prachu v 60. rokoch bol od začiatku zapojený Karl Attinger. O jeho prelomovom nápadе nie sú najprv presvedčení všetci: „Attinger chce na brúsku zavesiť vysávač!“ hovorili. „A to najhoršie: robí diery do brúsneho papiera!! To si nikto nekúpi.“ Gottlieb Stoll ukončil diskusie: „Karl, zabaľ veci do auta. Za každého zákazníka, ktorý si objedná vibračnú brúsku s vysávačom, dostaneš 15 DM.“ V priebehu jedného týždňa má Attinger vo vrecku dvadsať podpisov. Tak sa mu podarilo o systéme odsávania prachu presvedčiť nielen interných kritikov, ale predovšetkým zákazníkov.

Vývoj prvej vibračnej brúsky je míľnikom – a veľkým prínosom pre zákazníkov. Náročné brúsne práce, ktoré sa predtým museli vykonávať ručne, preberá teraz náradie. RTE je úspech na celej čiare. Aj nasledujúce modely sú obľúbené, u stolárov a truhlárov a tiež u maliarov alebo v autoservisoch. A ďalší míľnik nenechá na seba dlho čakať: svetovo prvá vibračná brúska s odsávaním prachu. Systém zložený z náradia a mobilného vysávača, ktorý aktívne odsáva prach tam, kde vzniká, totiž priamo na brúsnej ploche – to bolo v roku 1966 úplne nové.

Počas desaťročí sa brúsky Festool z hľadiska výkonu a úberu neustále zlepšujú, vibračná brúska je stále šikovnejšia. Ergonomická jednoručná akumulátorová vibračná brúska RTSC400 dnes pri práci zabezpečuje najvyššiu mobilitu a voľnosť pohybu.



... po ROTEX.

ROTEX už viac než štyridsať rokov nadchýna profesionálov a náročných remeselníkov.



ROTEX je vytrvalec. Robustná excentrická brúska s prevodovkou sa vyznačuje mimoriadne dlhou životnosťou a je takmer nezničiteľná. Skutočne legendárne sú jej talenty, ktoré z nej robia všemurca: Tri náradia v jednom – to tu doteraz nebolo. Zvyčajne univerzálne náradia zvládnu všetko riadne, ale nie naozaj dobre. S brúskou ROTEX je to úplne iné. Má veľký úber pri hrubom výbruse a vynikajúcu kvalitu povrchu pri jemnom výbruse. Vďaka pohybu ROTEX – kombinácii excentrického a rotačného pohybu – dosahuje ROTEX perfektné výsledky pri leštení vysokolesklých a olejovaných povrchov. Brúska ROTEX sa dodnes považuje za univerzálneho pomocníka medzi brúskami.

Prirodzene je pri hrubom a jemnom brúsení nevyhnutné efektívne odsávanie prachu. Preto Festool vyvinul pre všetky brúsky rozmeru 150 svetovo jedinečný brúsny systém MULTI-JETSTREAM: Brúsne tanier fungujú prostredníctvom privádzaného a odvádzaného vzduchu, aby sa zabránilo vytváraniu podtlaku na obrobku. Tým sa zvyšuje nielen brúsny výkon, ale aj životnosť. Toto všetko a ešte mnoho iného dodnes robí z brúsky ROTEX RO 150 žijúcu legendu.



PRODUKTOVÝ RAD ROTEX

V priebehu rokov vzniká vlastný malý rad brúsok ROTEX: Svoje najlepšie gény predáva brúska RO 150 brúske RO 125 a brúske RO 90. Šikovnejšia RO 125 ukáže svoje prednosti na menších obrobkoch alebo stenách. Táto „malá“ ROTEX má dokonca ešte jednu funkciu navyše: Keď vymeníte brúsny alebo leštiaci tanier za trojuholníkový tanier, zmení sa RO 90 na delta-brúsku.

RO

Majster mnohostrannosti. RO 150 je skutočný multitalent.

54



MULTI-JETSTREAM 2

Patentovaný tanier MULTI-JETSTREAM 2 s privádzaným a odvádzaným vzduchom zaisťuje najvyšší sací účinok s maximálnym brúsnym výkonom. Dostupný je v stupňoch tvrdosti supermäkký (SW), mäkký (W) a tvrdý (H).

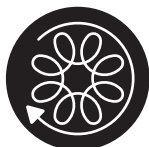
3 v 1

ROTAČNO-EXCENTRICKÝ POHYB ROTEX

Jedinečný pohyb brúsky ROTEX predstavuje kombináciu otočného a excentrického pohybu. Garantuje vynikajúce výsledky brúsenia najmä pri brúsení s vysokým úberom (hrubé brúsenie) a pri leštení.

Hrubý výbrus

Veľmi vysoký úberový výkon s rotačno-excentrickým pohybom ROTEX: Prekrývanie excentrického a rotačného pohybu zabezpečuje silný úber za krátky čas.



Jemný výbrus

Klasický excentrický pohyb pre medzivýbrus a jemný výbrus dosahuje superjemný vzhľad výbrusu a zabezpečuje prvotriednu kvalitu povrchu.



Leštenie

Lesklé plochy bez významného zahriatia povrchu s rotačno-excentrickým pohybom ROTEX a leštiacimi prostriedkami a leštiacimi špongiami Festool.



OPTIMÁLNE BRÚSIVO

Brúsivo Granat je náš absolútne špičkový výrobok pre univerzálne použitie. Granat Net je vhodné pre hrubý až jemný výbrus veľmi prašných materiálov. Robustný Rubin je ideálny pre hrubý až jemný výbrus drevených povrchov.



PROTECTOR

Protector FESTOOL 150FX chráni brúsný tanier a obrobok. Najmä pri brúsení blízko okraja poskytuje Protector ochranu pred poškodením priamo na hrane obrobku a zabraňuje tak zdĺhavým dorábkam.



VŠETKO POD KONTROLOU

Pomocou prídavnej rukoväti ZG-RAS/RO (súčasťou dodávky) možno náradie lepšie a ľahšie viesť – predovšetkým pri hrubom brúsení. Pomocou oblúkovej rukoväti BG-RO 150 môžete vyvíjať väčší a rovnomernejší tlak na povrch.

ÚČINNÉ ODSÁVANIE

Pri hrubom a jemnom brúsení je nevyhnutné efektívne odsávanie prachu v kombinácii s vhodným mobilným vysávačom CLEANTEC. Odsávací kanál možno z náradia odobrať jedným pohybom, takže leštiť môžete úplne bez obmedzenia.

RO 150 Limited Edition Systainer³ 100 rokov.

Excentrická brúska s prevodovkou RO 150 Limited Edition Systainer³ 100 rokov so šiltovkou 100 rokov.

55

Limited
Edition



RO 150

EXCENTRICKÁ BRÚSKA S PREVODOVKOU S PRINCÍPOM 3-V-1

- › **Legendárne všestranná.** S brúskou ROTEX zvládnete tri rôzne pracovné operácie bez výmeny náradia: Hrubý výbrus, jemný výbrus a leštenie.
- › **Rýchlejšia výmena.** Rýchle a jednoduché prestavovanie alebo zmena výbavy medzi jednotlivými funkciami. Výmena taniera je vďaka rozhraniu FastFix rýchla a bez použitia nástrojov.
- › **Vynikajúce výsledky.** Vysoký úber pri hrubom brúsení, superjemný povrch pri jemnom brúsení a perfektné finálne leštenie.
- › **Vyskúšajte náš systém.** Brúsne taniere MULTI-JETSTREAM 2 v rôznych tvrdostiach a brúsivo, ktoré je presne dimenzované na tanier a odsávanie – pre každé opracovávanie povrchu.



Túto a ďalšie limitované edície
100 rokov nájdete tu.

AKUMULÁTOR VLOŽENÝ

SVETLO ZAPNUTÉ

Nová ETSC 2 150 poskytuje maximálnu voľnosť pohybu a najlepší výhľad pri brúsení. Nezáleží na tom, či pracujete v dielni alebo na ťažko prístupnom mieste – s akumulátorovou excentrickou brúskou pohodlne dosiahnete najlepšie výsledky.

Text: Ralf Christofori | Fotografia: Festool

Práca bez obmedzení

Praktická a nezávislá práca bez mobilného vysávača: Je jedno, kde ste, vrecko na prach pre ETSC 2 poskytuje maximálnu voľnosť pohybu pri brúsení, úplne bez otravnej sacej hadice.



Plynulá predvoľba otáčok

Pre každý materiál môžete nastaviť vhodné otáčky – s konštantným výkonom aj pri vysokom zaťažení.



Svetlo zapnuté

Na náradí možno nastaviť tri režimy svietenia: plné osvetlenie, 50 % tlmené osvetlenie alebo žiadne osvetlenie. Pomocou aplikácie Festool možno osvetlenie dokonca individuálne plynule stlmiť a nastaviť oneskorenie vypínania svetla – tak môžete povrchy po brúsení ešte raz skontrolovať.



Práca v systéme Festool

Kompaktný a výkonný akumulátor 4,0 HighPower brúske ETSC 2 dokonale vyhovuje. 18 V sila v systéme Festool umožňuje bezproblémové kombinácie akumulátorov a náradia.





„Zabudované kruhové LED
osvetlenie na ETSC 2 je
skutočnou inováciou. Vďaka
nemu rozpoznáte nerovnosti
už pri brúsení a ušetríte si
tak zbytočné dodatočné práce.“

Dino Frey, aplikačný špecialista Festool

↑ Vďaka kruhovému LED osvetleniu
môžete nerovnosti rozpoznať hneď pri
brúsení.

↓ Pomocou aplikácie Festool si môžete
v smartfóne osvetlenie individuálne
stlmiť a nastaviť dobu oneskorenia
vypnutia.



Bez káblov, s osvetlením.

Nová excentrická brúska ETSC 2 s 18 V akumulátorovou silou a kruhovým LED osvetlením.

Je jedno, aká úloha vás čaká: Musíte dokázať pracovať s čo najmenšou námahou, čo najrýchlejšie a čo najjednoduchšie. Vytvárame pre vás akumulátorové náradie, ktoré má nízku hmotnosť, dokonale sedí v ruke a poskytuje vám presne toľko akumulátorovej energie, koľko potrebujete. Najnovší príklad: nová ETSC 2. Akumulátorová excentrická brúska poskytuje pri brúsení maximálnu voľnosť pohybu. Vďaka jej kompaktnej a nízkej konštrukcii máte vždy všetko optimálne pod kontrolou. Akumulátor 4,0 Ah zabezpečuje rýchly priebeh práce a je kompatibilný s vašim 18-voltovým akumulátorovým náradím.

A má aj ďalšie prednosti. Ďalším svetlým bodom v doslovnom zmysle je zabudované kruhové LED osvetlenie na brúsnej hlave. Zlepšuje výhľad na povrch a odкрýva nerovnosti už počas brúsenia. Na náradí možno nastaviť tri režimy svietenia: plné osvetlenie, tlmené osvetlenie alebo žiadne osvetlenie. Pomocou aplikácie Festool možno osvetlenie individuálne plynule stlmiť a nastaviť oneskorenie vypínania svetla – tak môžete povrchy po brúsení ešte raz skontrolovať.

Podľa materiálu a vlastností podkladu môžete plynule nastaviť vhodné otáčky – s konštantným výkonom aj pri vysokom zaťažení. Tanierová brzda s osadením zo spekaného karbidu bráni nekontrolovaným vysokým otáčkam pri voľnobehu a zaručuje prikladanie bez vzniku rýh. Najlepšie výsledky dosiahnete s naším brúšivom Granat a jedinečným brúsnym systémom MULTI-JETSTREAM, ktorý zabezpečuje najväčší odsávací účinok pri maximálnom brúsnom výkone. S novou ETSC 2 tak dosiahnete v každom prípade želanú kvalitu povrchov. A to iba v jednom pracovnom kroku. Bez zbytočných dodatočných prác.



↑ Nová akumulátorová excentrická brúska ETSC 2 je k dispozícii vo verzii D 150 a D 125.



ETSC 2

NOVÁ AKUMULÁTOROVÁ EXCENTRICKÁ BRÚSKA

- › **Perfektný výhľad na výsledok brúsenia.** Zabudované kruhové LED osvetlenie zlepšuje výhľad na povrch a zvýrazňuje nerovnosti – pre najlepšie výsledky brúsenia.
- › **Nezávislé brúsenie bez káblov.** Akumulátorová excentrická brúska s výkonným akumulátorom 4,0 Ah zabezpečuje rýchly priebeh práce a maximálnu voľnosť pohybu – dokonca aj s vreckom na prach.
- › **Ergonomicky sadne do ruky.** Vďaka malej konštrukčnej výške sadne brúska optimálne do ruky – pre pohodlné brúsenie, či už na rovine alebo nad hlavou.

ZISTIŤ VIAC

Všetko o novej akumulátorovej excentrickej brúske, súpravách a celom systéme sa dozviete tu:

» festool.sk/?0577736

KREATIVA SNICKARE

Vo Švédsku, kde sú drevené stavby doma, ľudia pracujú vonku bez ohľadu na počasie. Patrik Hansson, hlava „Kreativa Snickare“, je na to najlepšie vybavený. Vďaka celému radu akumulátorového náradia, ktoré mu výrazne uľahčuje prácu.

Text: Ralf Christofori | Fotografia: Frida Ström, Patrik Hansson



FÄRINGSÖ

59° 23' N | 17° 38' E



↑ Dlhodobý projekt: Tento dom pri jazere vybudoval Patrik Hansson 2006 so svojimi vtedajšími majstrami. Práce na rozsiahlom rozšírení začali v roku 2021.

S tretávame Patrika Hanssona v jeden krásny deň neskorého leta pod modrou oblohou. Stavba, kde nás víta, je asi 30 minút jazdy autom na západ od Štokholmu – na brehu jazera, kde sa odráža zapadajúce slnko a pár kačiek tam uvoľnene krúži dookola. Možno si myslíte, že život staviteľa drevených stavieb vo Švédsku môže byť priam romantický. „Avšak nie je,“ ihneď opravuje Patrik. Najmä ak ide o vyslovene dlhodobý projekt, ako tu. „Ja a moji kolegovia sme tu zažili veľa krásnych liet, ale aj tuhých zím,“ hovorí.

Patrik vykladá množstvo kontajnerov Systainer, ktoré postupne vybaľuje. Jeho akumulátorová kapovacia píla KAPEX KSC 60 sa používa vonku v lete i v zime. HKC 55 má stále so sebou. Pri náročnom pílení poskytuje HK 85 a stanica SYS-PowerStation cenné služby. A jeho akumulátorové skrutkovače s príklepom QUADRIVE sú tiež v prevádzke každý deň. Všetko akumulátorové? „Jasné,“ prikyvuje Patrik a vysvetľuje: „Pracujeme na stavbe v každom ročnom období, takmer výlučne vonku. Tu je naše akumulátorové náradie Festool nenahraditeľné.“



„V minulosti sme tu
ja a moji kolegovia zažili
veľa krásnych liet, ale aj
tuhých zím.“



➤ Žiadna zvláštnosť: Pracovať s akumulátorovou kapovacou pilou pri až –20 stupňoch. A tým sa nemyslí uhol úkosu.

➔ Heavy duty: S HK 85 a stanicou SYS-PowerStation má Patrik Hansson aj vonku pri pílení viac ako dostatok sily a šťavy.



„Veľmi presné rezy, a to tak
pohodlne ako v dielni:
S KAPEX KSC 60 je to možné
aj na stavbe.“



Výkon a presnosť.

Prečo je pre Patrika Hanssona akumulátorové náradie nena-hraditeľné.

65

Ked' sem Patrik Hansson v roku 2006 prišiel prvý raz, boli tu iba stromy a kriky. Na fotografiách, ktoré nám ukazuje, bol ešte len učeň. Jeho dvaja majstri, Roger Hedlund a Petrus Birgersson, dostali vtedy zadanie od investora. Patrik teda pozná každý kameň a trám osobne. Keď sa v roku 2010 stal živnostníkom, pokračoval v práci pre rodinu majiteľov.

Veľké rozširovanie domu začalo v roku 2021. Pozostávalo z niekoľkých stavebných fáz, pričom výstavba na hornom poschodí s výhľadom na jazero sa ukázala ako obzvlášť náročná. Kde bola doteraz terasa, mal vzniknúť ďalší obytný priestor. To si vyžadovalo nielen spevnenie nosných častí podlahy, ale aj postavenie masívnych podpier a predĺženie existujúcej strechy vikierov. Aby sa zachoval výhľad na jazero, boli dookola osadené okná s priečkami, vďaka čomu celá konštrukcia pôsobí mimoriadne ľahko. „Takže sme najprv s naozaj ťažkým náradím postavili konštrukciu a potom sme pomocou presného náradia filigránsky vytvorili okenné rámy a interiér,“ hovorí Patrik.

Akumulátorové náradie pre hrubú a presnú prácu

Remeselník pracujúci s drevom ovláda rovnako suverénne hrubú i presnú prácu. A presne to si Patrik Hansson cení na náradí, s ktorým pracuje už takmer 20 rokov: „Prvé náradie Festool som mal v ruke ako učeň u svojho majstra. A už som ho nikdy nepustil,“ hovorí. Keď si založil vlastný podnik, vybudoval si park náradia Festool, ktorý sa dodnes riadne rozrástol. V súčasnosti sa spolieha takmer úplne na akumulátorové náradie: „Dodáva silu, ktorú pri budovaní drevených stavieb potrebujem. A poskytujú presnosť, pokiaľ ide o jemné detaily. Predovšetkým musí naše robustné akumulátorové náradie niečo vydržať. A musím povedať: Ešte ma nikdy nesklamalo.“

← Vďaka kombinácii systému dvojitého akumulátora a bezuhlíkového EC-TEC motora poskytuje akumulátorová kapovacia píla dlhodobu maximálny výkon.

18-voltová sila.

Všetko, čo je potrebné:
optimálna sila akumulátora
pre každú prácu.

66

-50%

Kompaktný a rovnako výkonný

Akumulátor 4,0 Li-HighPower Compact je taký kompaktný, že umožní prácu aj tam, kde je málo priestoru. Má polovičnú veľkosť ako štandardný akumulátor 5,0 Ah a predsa je rovnako výkonný.



+60%

Maximálny výkon a výdrž

Akumulátor 8,0 Ah Li-HighPower poskytuje maximálny výkon a maximálnu výdrž (o 60 % dlhší čas chodu ako štandardný akumulátor s kapacitou 5,0 Ah) aj pri veľmi náročnom používaní.

Kompletne poistené

V rámci záruky all-inclusive* je nielen na náradie, ale aj na všetky akumulátory a nabíjačky poskytnuté kompletne poistenie: Lebo kompletná oprava** je počas prvých troch rokov úplne zdarma – a to platí aj pre akumulátory a nabíjačky. Podmienky, vysvetlenia a ďalšie informácie nájdete na strane 82.

„Bez svojich akumulátorov
by som bol stratený. Preto
prikladám veľký význam
dôkladnej starostlivosti
o nich.“

Vto ráno inštaluje Patrik KAPEX KSC 60 a pripravuje svoje píly, skrutkovače a akumulátory. Dnes ich bude všetky potrebovať. Nahradia jeho dielňu. Alebo lepšie: Sú jeho dielňou. Akumulátorový systém Festool mu umožňuje, že môže kedykoľvek a kdekoľvek optimálne pracovať s najlepším náradím. Pokojne aj s výhľadom na jazero. Ale na to má dnes iba málo času a voľna. Musí sa sústrediť na to, čo robí najradšej. Upevnenie spodnej konštrukcie terasy pomocou QUADRIVE TPC 18/4. Alebo skracovanie dosiek presne na mieru pomocou HKC a kapovacej lišty.

Počas toho už chystá jeho kolega Jon Erlands TSC 55 K a vodiacu lištu, aby neskôr mohli skracovať obielený obklad na fasáde. „Každý deň je iný, typ práce je neskutočne rôznorodý, každá úloha je špeciálna výzva,“ teší sa Patrik. Súčasne sa v teplej a suchej lodenici nabíjajú akumulátory, aby mohol pracovať bez prerušenia počas celého pracovného dňa. „Bez svojich akumulátorov by som bol stratený. Preto prikladám veľký význam dôkladnej starostlivosti o nich.“



↑ Koncentrovaná akumulátorová sila:
Akumulátorový skrutkovač s príklepom
QUADRIVE TPC 18/4 používa Patrik
Hansson denne.

← Čas sú peniaze: Pomocou rýchlo-
nabíjačky AIRSTREAM SCA 16 je
akumulátor 8,0 Ah Li-HighPower opäť
pripravený na použitie za cca 30 minút.



Náročné remeslo.

Práca rukami a srdcom, so správnymi ľuďmi a najlepším náradím.

Dom pri jazere sa za tie roky stal pre Patrika akýmsi druhým domovom. Spolupráca s majiteľmi je založená na veľkej dôvere a vzájomnom uznaní. Bez ohľadu na to, či sa stará o stavbu lodenice alebo prispieva svojimi obrovskými znalosťami a skúsenosťami k plánovaniu a realizácii rozširujúcich traktov: Všetko čo Patrik robí, robí rukami a srdcom. A vie, ako a s kým sa mu najlepšie spolupracuje. Jeho tím tvoria špecialisti, na ktorých sa môže stopercentne spoľahnúť. S Jonom Erlandsom úzko spolupracuje už viac ako 15 rokov. Obaja spolu ako deti chodili do školy. Spoločne majú rovnaké chápanie náročného remesla, ktoré nielen obohacuje ich vlastnú prácu, ale vo výsledku robí tiež dojem na zákazníkov.

„Naše robustné akumulátorové náradie musí niečo vydržať. A musím povedať, že ma ešte nikdy nesklamalo.“



↖ So svojím kolegom Jonom Erlandsom (vľavo) Patrik Hansson úzko spolupracuje už viac ako 15 rokov.

← S TSC 55 K a vodiacou lištou: Pri rezaní veľkej drevenej terasy je dôležitá aj presnosť.

→ Pomocou HKC 55 a akumulátorového vysávača CTMC MIDI: Čistá práca je pre Patrika Hanssona samozrejmosťou aj pod holým nebom.



Čo je malé, to je milé.

Pre malých domček na hranie.

70 Pre staviteľa jemná prácička.

Patrik Hansson dokončil najnovší projekt okolo domu pri jazere len toto leto: malý domček pre vnúčatá majiteľov, ktorý bol vizuálne a v mnohých drobných detailoch vybudovaný podľa obytného domu. Patrik sám naplánoval a navrhol domček na hranie – od fasády cez „otvorenú strešnú konštrukciu“ a odkvapy až po miniatúrnu poštovú schránku a staré lodné lampáše, ktoré sú pre majiteľa a zberateľa obzvlášť vzácne. Všetko poriadne. Všetko je verne zmenšené podľa mierky – a vytvorené presnou jemnou pracou.



↑ Domček na hranie pre vnúčatá je zmenšenou kópiou veľkého obytného domu.

↓ Takmer všetko pílenie okolo domčeka na hranie dokázal Patrik Hansson hravo zvládnuť pomocou akumulátorovej stolovej kotúčovej pily CSC SYS 50.



Kombinácia akumulátorovej stolovej kotúčovej píly, prepravného vozíka a akumulátorového vysávača funguje u Patrika Hanssona ako samostatná mobilná dielňa.



↑ Na displeji CSC SYS 50 možno každý rez nastaviť a potom opakovať presne na desatiny milimetra.

Jemná detailná práca s presnou akumulátorovou stolovou kotúčovou pilou

Pri stavbe detského domčeka mohol staviteľ naplno využiť svoj talent pre jemnú prácu s drevom – na oknách s priečkami a kazetovom krídle dverí, ako aj v interiéri. Pomocou akumulátorovej stolovej kotúčovej píly CSC SYS 50 to šlo hravo, ako hovorí Patrik: „Táto píla skutočne zmenila moju prácu. Výšku rezu, uhol a polohu pílového kotúča môžem nastaviť digitálne na desatiny milimetra presne a s opakovanou presnosťou opäť použiť. A s touto stolovou kotúčovou pilou môžem skutočne pracovať všade.“ Patrikova rozžiarená tvár nenechá nikoho na pochybách, že práca na detskom domčeku ho naozaj bavila: „Bolo to pre mňa relaxačné cvičenie prstov popri pomerne hrubej práci s drevom okolo obytnej budovy.“



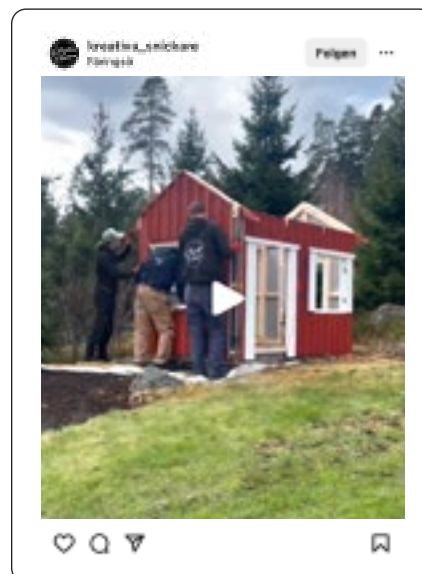
#festoolme / #festool100

Podeľte sa s nami
o svoje príbehy
s produktmi Festool.

Spája vás s Festool nejaká zvláštna príhoda? Zdieľajte ju s nami pod hashtagom **#festoolme** alebo **#festool100** na Instagrame.



[instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)





Hotovo.

Na konci dlhodobého projektu (predbežne).

Na konci pracovného dňa, krátko pred západom slnka, sa Patrik Hansson prechádza po pozemku a spokojne sa pozerá na svoju dennú prácu. Je toho však oveľa viac, ako len jeho denná práca, čo ho naplňuje hrdosťou. Pretože intenzívne práce na prístavbe domu, na terase a v domčeku na hranie sú teraz ukončené. Dom pri jazere sa vďaka Patrikovmu neúnavnému úsiliu zmenil. Zdokonalil sa. A on s ním. Ešte sa vráti, to je jasné. Dovtedy má Patrik Hansson mnoho ďalších projektov, ktorým sa bude venovať s rovnakým nadšením a odbornosťou.

Viac príbehov o výnimočných remeselníkoch a ich projektoch nájdete v našom blogu:
» festool.com/blog/work



KREATIVA SNICKARE

Patrik Hansson sa vyučil za staviteľa drevených stavieb u Rogera Hedlunda a jeho spoločnosti Hantverksbyggarna. V roku 2010 sa stal živnostníkom a založil svoju firmu Kreativa Snickare vo Färingsö. Pôsobí predovšetkým v širšej oblasti Štokholmu a ako osvedčený špecialista na prácu s drevom realizoval aj projekty presahujúce jeho remeslo.

„S touto akumulátorovou
ponornou pilou môžeme vždy
a všade pracovať flexibilne
a súčasne presne.“

← Skracovanie drevených panelov
na fasádach je pomocou TSC 55 K
a vodiacej lišty možné s vysokou
presnosťou jedným ťahom.

Limited
Edition



TSC 55

Akumulátorová ponorná
pila TSC 55 Limited Edition
Systainer³ 100 rokov so
šiltovkou 100 rokov.

AKUMULÁTOROVÁ PONORNÁ PÍLA S KICKBACKSTOP

- › **Mobilne a nezávisle.** Akumulátorová ponorná pila TSC 55 je rovnako výkonná ako sieťové náradie, ale zaobíde sa úplne bez kábla.
- › **Silná a vytrvalá.** Osvedčený systém dvoch akumulátorov (2 x 18 V) v spojení s bezuhlíkovým motorom EC-TEC zabezpečí maximálny výkon a dlhšiu životnosť.
- › **Ešte bezpečnejšia.** Jedinečná funkcia KickbackStop znižuje nebezpečenstvo poranenia následkom spätného rázu pri rezaní alebo zanorení do obrobku.



Túto a ďalšie limitované edície
100 rokov nájdete tu.

FUTURE TALENTS

Kto si robí starosti o budúcnosť remesla, mal by navštíviť EuroSkills a WorldSkills. Tam ukazujú tí najmladší svoje schopnosti. A Festool im pri tom pomáha.

Text: **Melissa Berger**

Fotografia: **WorldSkills International**

Maliarky a maliari na stupni víťazov.

Už sto rokov pomáhame my z Festool profesionálom v remesle. S rovnakou vášňou podporujeme nastupujúcu generáciu odborníkov – od roku 2002 aj tých najlepších z najlepších na celosvetovej úrovni. Na WorldSkills 2024 v Lyone, Francúzsko, nastúpilo proti sebe 1 400 účastníkov a účastníkov zo 70 krajín a regiónov v 59 profesiách. Ako vždy to bolo vyústením intenzívneho prípravného obdobia, do ktorého každý investoval stovky nadčasových hodín popri svojej skutočnej práci. Tak to bolo aj u maliarky Wilmy Engelbrektsson, ktorá nastúpila na štart za Švédsko, i u Leny Prinz, ktorá po grandióznych pretekoch dosiahla 737 bodov a získala striebro pre Rakúsko. Iba o nepatrné tri body pred ňou a úplne na najvyššej priečke stupňov víťazov sa nakoniec postavil Číňan Xiaofei Zhang.



↑ Vysoko koncentrovaný a plný adrenalínu počas štyroch súťažných dní: britský stavebný stolár Harry Scolding.

← Presná práca s DOMINO: Francúz Paul Dejeux sa pripravuje na domácu súťaž na WorldSkills v Lyone.

→ Lukas Sørensen nastupuje i v roku 2025 na EuroSkills vo svojej vlasti Dánsku na štart ako stavebný stolár.



↖ Pokojnou rukou k zlatej medaile:
čínsky maliar Xiaofei Zhang.

↗ Vždy snívala o WorldSkills a v Lyone
získala striebro: Lena Prinz z Rakúska.

← Wilma Engelbrektsson nastúpila
medzi maliarkami a maliarmi za Švédsko.

Čistý adrenalín medzi stavebnými stolármi a stolármi.

Na WorldSkills v Lyone boli aj pre stavebných stolárov a stolárov požiadavky opäť mimoriadne vysoké, súťažné dni sú plné adrenalínu. Obzvlášť sa tešil Francúz Paul Dejeux pri svojom domácom vystúpení zo striebornej medaily v kategórii „Stolár“. Po veľmi vyrovnanej súťaži v kategórii „Stavebný stolár“ sa Brit Harry Scolding podelil o druhé miesto s Nemcom Felixom Wilhelmom. Nasledujúce EuroSkills sa budú konať od 9. – 13. septembra 2025 v Herning, v Dánsku. Na to sa už teší mladý stolár Lukas Sørensen: „Už sa neviem dočkať, kedy sa to konečne začne – u nás s dánskym publikom to bude určite divoké.“

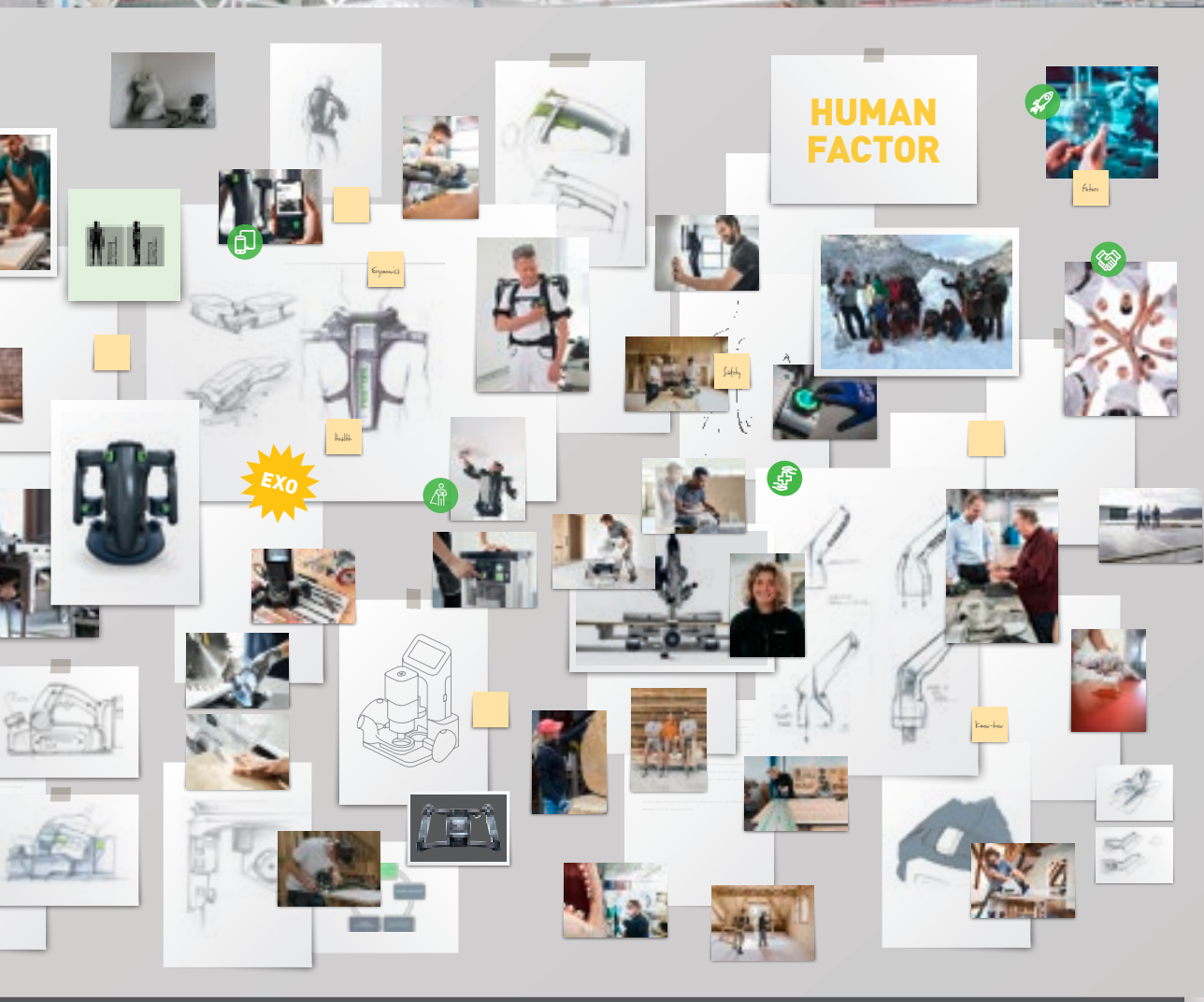
Viac o týchto a ďalších mladých talentoch sa dozviete v našom blogu.
» festool.com/blog



NEXT 100

76





Ako vyzerá budúcnosť remesla? Ako k tomu prispieva náradie Festool? Vaša budúcnosť je našou budúcnosťou. My sa sústreďujeme na obe.

Náradie pre budúcnosť.

Náradie a riešenia, ktoré nadchnú.

78

Produkty orientované na budúcnosť nevznikajú vo vákuu. Sú výsledkom dlhoročných skúseností a veľkej vášne, áno, ale vyžaduje si to aj veľkú dávku odbornosti, ktorá sa musí osvedčiť v reálnom každodennom živote. Pri vývoji inovatívneho náradia pre profesionálnych remeselníkov je to najdôležitejšie. Najlepšie riešenia vznikajú v úzkej komunikácii so zákazníkmi, pre ktorých naše produkty vyvíjame. Tak vznikli posledné prelomové výrobky: akumulátorová stolová kotúčová píla CSC SYS, aktívny exoskelet ExoActive a čistička vzduchu SYS AIR. Tieto produkty sú prelomové v pravom slova zmysle – nielen preto, že stanovujú technologické štandardy, ale aj preto, že remeselníckam a remeselníkom v každom ohľade uľahčujú prácu.

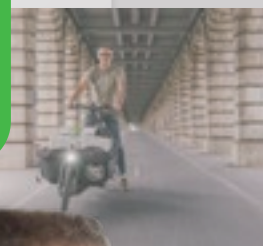
Je pre nás mimoriadne dôležité zažiť a vyskúšať si na vlastnej koži prácu, problémy a zmeny medzi našimi zákazníkmi a zákazníkmi. Platí to pre nové produkty, ako aj pre ďalší vývoj existujúceho náradia alebo príslušenstva. Vysvetľuje Matthias Kübeler, vedúci Technológie a inovácie Festool: „Včasné zapojenie našich zákazníkov a zákazníčok do nášho vývoja výrobkov je pre nás hlavným faktorom úspechu. Naše nápady tak testujeme v počiatočnom štádiu vo forme prototypov a získavame priamu spätnú väzbu od zákazníkov. Týmto spôsobom zaisťujeme, že produktové riešenia sú ideálne prispôbené potrebám zákazníkov.“

Nový vývoj a technológie

Či sa už jedná o akumulátorové technológie, 3D tlač, laserové opracovávanie alebo plazmové opracovávanie povrchov – v týchto oblastiach dochádza v stále kratších cykloch k novým vývojom a výsledkom. „Aj využitie umelej inteligencie alebo inovatívnych senzorových a kamerových technológií otvára celkom nové možnosti,“ vysvetľuje Christian Nagel, Innovation Manager pre Digitálne & Inteligentné riešenia. „Pre nás je rozhodujúce využívať tieto technológie tak, aby zmysluplne pomáhali ľuďom pri práci.“ Nenahradia im všetky ich tvorivé a remeselné schopnosti. Na tom sa v budúcnosti nič nezmení, dodáva školiteľ Festool Frank Jaksch: „U nás sú naše zákazníci a zákazníci vždy v strede záujmu. Chceme vám ešte viac uľahčiť dosahovanie vynikajúcich pracovných výsledkov – aj pomocou najnovších technológií. Aj v budúcnosti to bude naším hlavným motívom.“

„Včasné zapojenie našich zákazníkov a zákazníčok do nášho vývoja výrobkov je pre nás hlavným faktorom úspechu. Naše nápady tak testujeme v počiatočnom štádiu vo forme prototypov a získavame priamu spätnú väzbu od zákazníkov.“

Matthias Kübeler, Vedúci technológie a inovácií v spoločnosti Festool



Precision

Usability



BIL



POWER

CONNECT

DIGITAL

„V budúcnosti chceme ešte viac uľahčiť našim zákazníckam a zákazníkom dosahovanie vynikajúcich pracovných výsledkov – aj pomocou najnovších technológií. Aj v budúcnosti to bude našim hlavným motívom.“

Frank Jaksch, Stolársky majster a inštruktor Festool

3D PRINT

„Aj využitie umelej inteligencie alebo inovatívnych senzorových a kamerových technológií otvára celkom nové možnosti. „Pre nás je rozhodujúce využívať tieto technológie tak, aby zmysluplne pomáhali ľuďom pri práci.“

Christian Nagel, Innovation Manager pre Digitálne & Inteligentné riešenia Festool

Trust



Budúcnosť remesla.

Aktívny príspevok k formovaniu trendov a tém budúcnosti.

Remeslo sa za posledné desaťročia výrazne zmenilo. A bude to tak aj v budúcnosti. Rozpoznávanie trendov a aktívna podpora technológií orientovaných na budúcnosť v profesionálnom remesle je jednoznačne jednou z našich silných stránok. Tu nám pomáhajú dve základné kľúčové kompetencie: Opakovane a pôsobivo sme dokázali, že sme schopní myslieť o krok ďalej ako takmer ktorýkoľvek iný výrobca náradia. A veľmi pozorne načúvame potrebám našich zákazníčok a zákazníkov. „Takže keď sa zaoberáme trendmi a témami budúcnosti, hlavnou vecou je vytvoriť skutočné výhody pre remeselníčky a remeselníkov tým, že im ich každodennú prácu uľahčíme, zvýšime jej efektivitu a bezpečnosť,“ zdôrazňuje Sascha Menges, vedúci predstavenstva Festool GmbH.

„Keď sa zaoberáme trendmi a témami budúcnosti, hlavnou vecou je vytvárať skutočné výhody pre každodennú prácu remeselníčok a remeselníkov.“

Sascha Menges, Predseda predstavenstva Festool GmbH

Mnoho našich budúcich projektov sa zaoberá kľúčovými technológiami a ich začlenením do elektrického náradia. Pritom využitie umelej inteligencie nie je samoúčelné, ale je pre nás relevantné len vtedy, ak skutočne pomáha remeselníčkam a remeselníkom pri ich práci. To isté platí o postupujúcej digitalizácii, ktorá si našla cestu nielen do prevádzkových procesov, ale aj do nášho náradia. „Dôrazne kráčame touto cestou, aby sme našimi inovatívnymi produktovými riešeniami aktívne formovali budúcnosť remesla,“ hovorí Sascha Menges.

Budúca generácia.

Budúcnosť ako rodinný podnik.

To, vďaka čomu je spoločnosť Festool dodnes veľká a silná, to ste vy a sme to my: najbližší rodinný kruh zakladateľa našej spoločnosti, naše zamestnankyne a zamestnanci a samozrejme naše zákazníčky a zákazníci, z ktorých niektorí sú nám verní už niekoľko generácií. „Základom tejto veľkej spoločnosti je vášnivé nadšenie a neuveriteľné nasadenie, čo nie je samozrejmosťou – a práve s ohľadom na budúcnosť je to mimoriadne cenné,“ hovorí Barbara Austel.

Hlavná myšlienka, ktorá nás motivuje aj do budúcnosti, znie: My vo Festool chceme robiť našu prácu tak dobre, aby ste z nášho náradia mohli mať čo najväčšiu radosť čo najdlhšie. To sa odráža v kvalite a životnosti našich produktov, ako aj v záujme, aby ste sa mohli svojmu profesionálnemu životu venovať čo najdlhšie a najzdravšie. Preto budeme aj naďalej priekopníkmi v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a budeme vyvíjať inováčné systémy, ktoré vám uľahčia prácu v každom ohľade.

Festool sa tak už sto rokov rozvíja stále ďalej, podnecovaná našou ambíciou spĺňať vaše očakávania a vysoké nároky v oblasti remesiel. Preto je 100-ročné výročie pre Barbaru Austel mimoriadnym dôvodom pozerieť dopredu optimisticky: „Už teraz máme veľa nápadov a plánov do budúcnosti. A aj v našej rodine stojí v štartovacích blokoch štvrtá generácia. Preto môžem plná optimizmu a vďačnosti povedať: Vitajte v ďalšej 100-ročnici!“

„Už teraz máme veľa nápadov a plánov do budúcnosti. A aj v našej rodine stojí v štartovacích blokoch štvrtá generácia. Preto môžem plná optimizmu a vďačnosti povedať: Vitajte v ďalšej 100-ročnici!“

Barbara Austel, spoločníčka a predsedníčka dozornej rady Festool



IMPRESSUM

82

FESTOOL MAGAZÍN – jubilejné vydanie

Vydavateľ

Festool GmbH

Vedenie redakcie Festool

Alma Colbazi-Rebmann, Julie Hummel

Redakcia

Redakčná kancelária RC, Saarbrücken
Dr. Ralf Christofori

Art Direction & Layout

Yama Inc, Stuttgart/Berlin
Ingo Ditges

Preklad

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

Mediálne služby

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mainz

Fotografia Festool

Thomas Baumann, Markus Burkhardt / Studio
Momind, Sven Cichowicz, Igor Dziedzicki, Oliver
Helbig, Stefan Hohloch, Torben Jäger, Andreas
Körner, Annette Kuhls, Miketrafic Fotografie,
Simon-Paul Schempershofe, Frida Ström

© 2025 Festool GmbH

Právo na zmeny a omyly je vyhradené.
Všetky vyobrazenia sú nezáväzné. Vytvorené pre
Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 06/2025.

Dotlač, aj výňatkov, len s písomným súhlasom
vydavateľa.

festool.sk

Hodnoty vibrácií a emisií nájete v návodoch na používanie na
festool.sk/navody-na-pouzivanie

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti
Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť
TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a teda Festool.



Festool is dedicated to taking care
of forests for future generations.
The following materials are
FSC™-certified: paper.

Festool GmbH

Wertstrasse 20
D-73240 Wendlingen

Zastúpenie:

Festool CZ s.r.o.

Chelčického 1932
470 37 Česká Lípa

Infolinka: +420 481 645 167

E-mail: customerservice-sk@festool.com

Festool SERVICE

VÝKON BEZ KOMPROMISOV

Keď si nové náradie zaregistrujete, v rámci našej záruky
all-inclusive* bude počas prvých troch rokov kompletne
poistené. Upozorňujeme, že registráciu môžete vykonať len
vy ako zákazníci výlučne v MyFestool. V MyFestool máte
okrem toho prehľad o všetkom vašom náradí, príslušenstve
a záručných lehotách. Rýchlo a jednoducho môžete online
požiadať o opravu a zúčastniť sa na exkluzívnych akciách
a výherných hrách. Vďaka tomu budete mať k dispozícii vždy
maximum servisných služieb.

Zistite viac o všetkých servisných službách Festool:

» festool.sk/servis

* Záruka all-inclusive platí pre všetko náradie značky Festool zaregistrované do
100 dní od dátumu kúpy. Platia servisné podmienky firmy Festool, ktoré si môžete
pozrieť na: festool.sk/servis

** „Kompletná oprava“ sa nevzťahuje na poškodenie spotrebného materiálu
a príslušenstva, na nesprávne používanie, škody pri používaní iného ako originálneho
príslušenstva či náhradných dielov a ani na prípady svojpomocne rozobraného náradia
a na trvalé intenzívne používanie, ktoré spôsobuje opotrebovanie.

Vitajte
v ďalšej
100-ročnici!



100 rokov Festool

Srdečne blahoželáme!

FESTOOL

festool.sk/festool100



71458 SK/sk
4 014549 460368